

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.11.11 出刊 每週一發行

VOL. **257**

旅行台灣 迢迢台南



台南市旅行商業同業公會

理事長 **王致遠**

第2屆大台南國際旅展
12/6~12/9熱鬧開跑



Dynasty Package
華航精緻旅遊

秋饌。

華航精緻旅遊

在世界的精彩處，
不斷的，
打卡·按讚。



「香港玩到三月」特別專案

香港兩天一夜 TWD 6,400元起(未稅, 參考稅金TWD2,265)

機票+酒店一夜住宿+地鐵全日通乙張(限佔床者)

促銷期間: 2013.11.16 - 2014.03.31(主行程與續住需使用完畢)

香港兩天一夜(四人房) TWD 6,000元起(未稅, 參考稅金TWD2,265)

機票+酒店一夜住宿+地鐵全日通乙張(限佔床者)

促銷期間: 2013.11.1 - 2014.03.31(主行程與續住需使用完畢)

香港迪士尼兩天一夜 TWD 7,500元起(未稅, 參考稅金TWD2,265)

機票+酒店一夜住宿;加購1日門票可免費升等至2日門票(2014/2/01-2/04期間恕無法升等)

促銷期間: 2013.11.1-2014.03.31(主行程與續住需使用完畢)

質感皮革提把旅行三折包

即日起 - 2013.11.30期間開票者, 還可獲贈一只! 限佔床者(隨機出貨, 數量有限, 欲購從速)



(約寬60x高36cm)



更多精采行程請上網搜尋
華航精緻旅遊

※上述最低參考售價為限台北CI601/903、台南CI7867及台北、台中、高雄1600以後出發航班。
※2014.01.15前出發, 兩人以上成行, 成人可再減TWD300, 兒童可再減TWD200。
※以上價格及稅金如遇變動, 以華航網站為準。

中華航空
CHINA AIRLINES

中華航空 冬遊加拿大超精采

入住城堡享受歷史之美 洛磯山脈體驗大自然奇景



隨著冬季腳步逐漸到來，對於許多台灣旅客而言，前往高緯度的國家享受台灣所無法感受到的冰雪之美，可謂十分吸睛，也因此帶動無數旅客前往加拿大一睹冬季銀白色的奇幻世界。透過華航所架構通往世界的綿密航線網絡，同業將能輕鬆帶領旅客前往加拿大，深度體驗北國的獨特氛圍，並延續今年市場的火熱買氣，讓同業能在冬遊市場開出佳績。

撰文／王政
攝影／孔彥蓉

華航飛航加拿大溫哥華航線，以A340-300機型執飛，透過每週往來台灣—加拿大5班的龐大運能，讓同業能夠輕鬆操作。目前坊間包裝加拿大商品皆以入住城堡數量多寡為商品檔次區分，包括入住2個、單1或無安排，讓旅客能夠針對自身需求而擁有多元選擇。以雄獅旅遊為例，便透過溫哥華進出的航班，包裝出「雙堡奇緣之洛磯山露易絲湖、維多利亞雙堡」的10天商品，除了安排精美餐食與亮點景觀外，更入住2個城堡飯店，成為許多旅客前往加拿大的絕佳選擇。目前冬季銷售十分火熱，而5~10月前往精靈島的相關行程也創下佳績，可見台灣旅客對於加拿大旅遊的熱愛。

入住城堡飯店 感受古典與現代完美融合

行程最大亮點便是安排入住城堡飯店，感受飯店所帶來的頂級奢華服務。當旅客第3天抵達露易絲湖畔，行程將安排下榻露易絲湖城堡飯店，近距離感受班夫國家公園內最為著名的露易絲湖，旅客能夠從不同角度欣賞冬日湖畔優美景色，令人宛如置身天堂之中。而當旅客抵達花園城市—維多利亞，由於該地區曾受過英國統治，因此仍能感受到保有濃厚的英式氣氛的生活模式。行程將安排入住維多利亞港灣飯店，旅客便能於飯店欣賞亮麗的港口風光，享受這個充滿英式風格城市所帶來的獨特氣氛。

除了安排城堡飯店外，行程中所安排的住宿環境也嚴格甄選，皆以入住4星飯店或當地頂級為產品操作設定，例如溫哥華部份便安排威斯汀或喜來登等國際酒店，旅客更能享受到最佳的住宿環境。

行程亮點不斷 冰河、洛磯山脈超亮眼

為了給予旅客最獨特的加拿大之旅，行程特別囊括了最具代表性的景點，包括華人所興建太平洋鐵路東西鐵路交會的最後一根釘紀念碑；或是以豪華巴士串聯，讓旅客能夠輕鬆盡覽加拿大洛磯山脈國家公園群，一次走訪境內眾多國家公園，欣賞野生動物的蹤跡與大自然奇景。

而當旅客抵達觀光重鎮班夫鎮，將體驗搭乘硫磺山纜車，登上2,281公尺高的山頂，感受洛磯山脈磅礴的氣勢。到達優鶴國家公園時，也將欣賞到壯麗的冰河與充滿碧綠色的翡翠



▲（左起）華航台北分公司客運營業部美加線主任魏村仁、雄獅旅遊美加部副主任李欣蓉。

湖，盡情感受大自然所帶來的鬼斧神工奇景。

此外，搭乘BC渡輪徜徉於喬治亞海峽前往維多利亞也是十分吸睛的安排，一覽港口週遭最為精華的美景；若是於夏季到訪，旅客還有機會與海豚來個不期而遇，或是吸引到美麗的煙火表演，目前冬季則可安排旅客感受濃厚的聖誕佳節氛圍。

同場加映~2014全新亮點 冰川天空步道登場

加拿大全新亮點即將登場，位於洛磯山脈中的冰川天空步道修建完工，將於2014年5月迎客。冰川天空步道坐落於冰原大道之中，距離哥倫比亞冰原及冰川探險中心僅需幾分鐘的路程，開放後將成為加拿大最新的首選旅遊景點。遊客在此可以馬蹄式峭壁步道中的玻璃地板觀景台中，近距離觀賞冰川與生態美景。目前提供的配套行程包括約100元加幣的冰川+雪車+雙纜車（全年度開放），以及增加船隻體驗、120元加幣的選擇。



►露易絲湖城堡飯店。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

請問華航提供加拿大溫哥華每週幾班？ (1) 3班 (2) 4班 (3) 5班

長榮假期 站穩LADY旅遊市場！ 首爾商品最夯 成功擷獲輕熟女客群

撰文／薛勻 攝影／王政

長榮假期所推出的「LADY LADY旅行趣！」系列商品種類多元，以短天數、主題性強、自由度高的商品內容以及優惠的價格，成功在小資客群、輕熟女族群市場中站穩腳步，開出亮眼成績。此外，長榮假期也推出微電影「第一站夢想啟航」，希望透過微電影與更多旅客進行深度交流！



▲長榮航空客運本部營業部長榮假期課林奕丞、蔡岳廷、鄭喬元、周柏錄、林莉穎。

切入小資市場 LADY系列首爾居熱銷之冠

「LADY LADY旅行趣！」系列商品以小資族群為主要客群，推出多國的短天數商品內容，此次長榮假期特別選出眾多商品中銷售TOP10的LADY系列商品，在此次公佈的熱銷排行榜中，由首爾3天2夜奪冠。商品內容包含機票加酒店，並特別贈送The Face Shop的人氣商品「混血甜心—寵物情人護手霜」。此外，在住宿上更提供多達13家的飯店供旅客選擇，其飯店地點多處在商圈、交通便捷之處，完美瞄準小資女孩客群，因而能創造第1名的熱銷成績。而緊接在首爾之後的是香港系列商品，針對不同的旅客需求共推出3項香港產品，分別為「香港—豪華下午茶」、「香港—經典下午茶」、「香港—紅酒米其林之旅」。下午茶行程除了最基本的機加酒外，更額外贈送下午茶

服務；紅酒米其林之旅則特別與香港喜來登、帝苑及W酒店等飯店合作，並提供旅客1客米其林等級午餐以及經典紅酒。而今年市場暢旺

的日本線則包下3~5名，分別為東京、札幌以及大阪。6~10名則分別為新加坡、上海、澳門、北京以及曼谷。

此外，長榮假期也釋出了第一部微電影「第一站夢想啟航」，希望透過微電影中的情節、景點喚起旅客的回憶及共鳴，並配合推出抽獎活動。只要在長榮假期活動網站中分享最難忘的回憶、微電影討論或是旅遊相關問題，就有機會獲得澳門雙人來回機票。

12/11高雄—東京開航 東京5日遊24,800元起！

為了深耕南部市場，長榮航空將以高雄為根據地，並正式於12/11開啟高雄—東京航線，提供每日1班的飛航頻率。目前此航線將以全新引進的A321機型執飛，提供8個商務艙及176個經濟艙，共184個總座位數。此外，在加入星空聯盟後，長榮航空也積極與盟航展開合作，此次高雄—東京新航線也將與

全日空共掛班號聯合營運。擴大在日本市場的銷售通路，吸引更多日本旅客赴南台灣觀光。在高雄—東京新航線正式開啟後，透過長榮/立榮航空高雄航點所飛航的航點將提升至15個，每週飛航超過120個航班，提供南台灣旅客更加密集便捷的航空服務。

同時，為歡慶高雄—東京航線開航，長榮航空也特別針對團體及個人客群祭出優惠。結合旅遊同業，東京5天旅遊的各式行程，最低價僅需24,800元起（含稅）；個人旅客則推出僅需13,400元（未稅）的3天2夜自由行，以及8,961元起（未稅）之個人網路預購機票。

星空聯盟 玩線上遊戲拿金卡

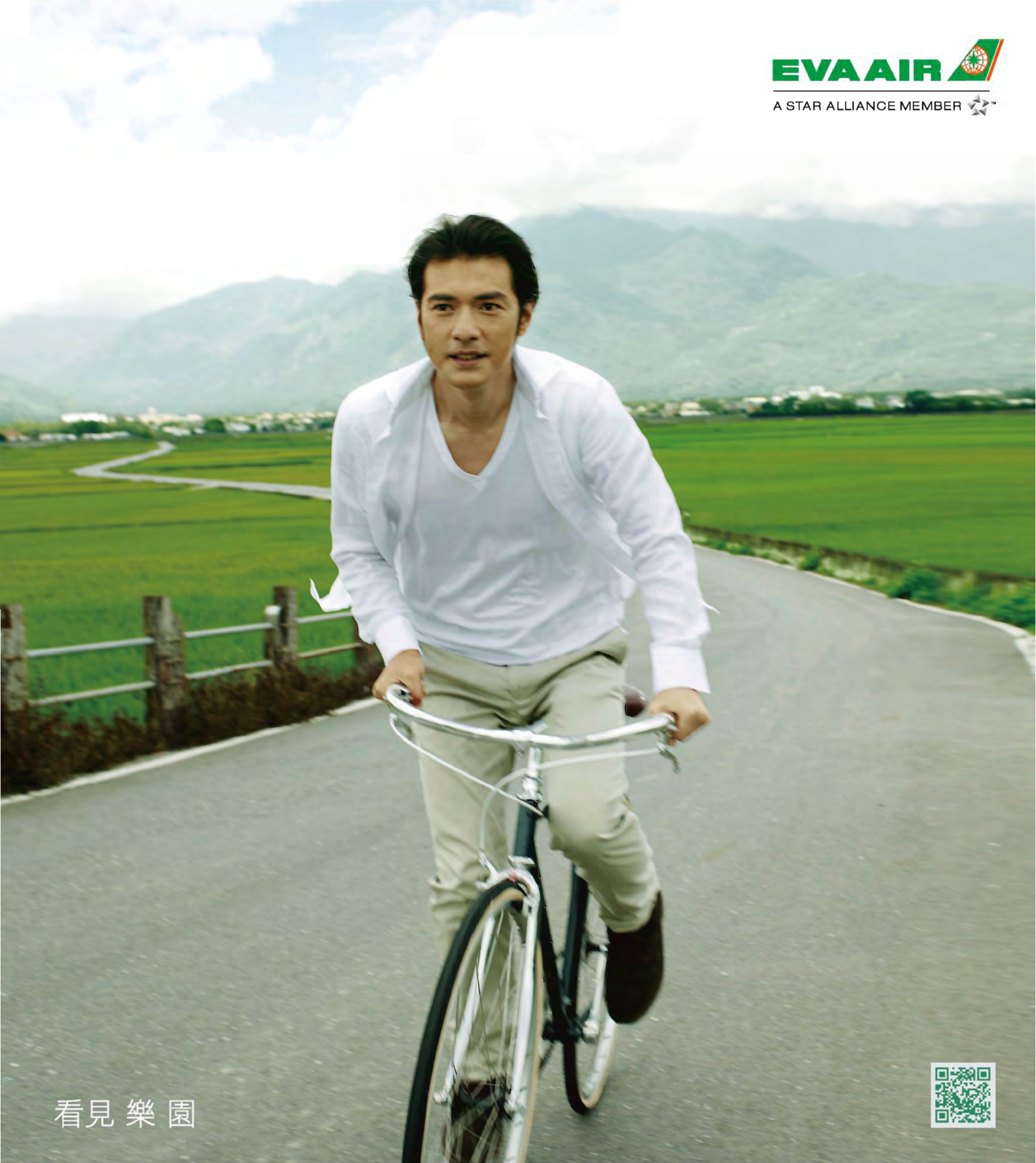
想要享有優先候補機位、快速劃位服務的星空聯盟會員有福了，贏得星空聯盟金卡會員資格將有更創新的方法！即日起12/13，只要參加星空聯盟線上遊戲，並選定參與此活動的會員公司常旅客計劃，就有機會獲得金卡會員資格。線上參加星空聯盟問答遊戲，在最短的時間內答對所有問題的前2名參賽者，即可獲得一年效期的星空聯盟金卡資格。

活動官網：
www.staralliancegoldgame.com

長榮Hello Kitty彩繪機好禮週週抽！

長榮航空的Hello Kitty金彩可集II活動，在11/6抽出6張台北—首爾的來回機票以及共90位獲得Hello Kitty遨遊世界隨行袋好禮的幸運民眾。至2014/1/31止，只要搭乘自台灣出發的Hello Kitty彩繪機，憑票號上網登錄即可參加抽獎！





看見樂園



你的眼界 可以轉動世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動

沒有入口、無需門票，不自覺間你已身處其中。陽光獻上熱情擁抱，沁涼的風，拂去你額角的汗；池上的萬頃稻浪，只為你一人歡唱。別問樂園在哪？啟程的同時，它早已對你開放。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球1328個航點，飛航195個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界，看見人群，看見你。





冬旅 **爆紅** 關鍵字

今年冬天玩什麼最夯？搜尋大神報哩哉！



冰雪節

相較全年皆暖、季節特色不明顯的台灣，北國的冬季不但可以看到白雪茫茫的夢幻景致，還有熱鬧非凡的冰雪節來助陣，每年冬季都榮登搜尋熱榜！

【北海道】

《與流冰共舞》星野渡假村.冰瀑祭.流冰船.溫泉螃蟹.玩雪世界5日

《雪國戀人》白色燈彩節.百萬函館.情書小樽.賞味溫泉鄉5日

夢幻嘉年華一波接一波，北海道的冬天～絕無冷場！

› 札幌白色燈彩節：11月下旬～2月中旬

› 函館幻燈夢幻節：2013.12.1～2014.2.28

› 層雲峽冰瀑祭：2014.1.19～3.31

【哈爾濱】

《哈爾濱雪博會》太陽島雪雕.伏爾加莊園.冰上嘉年華4日

《哈爾濱雪博會》太陽島雪雕.伏爾加莊園.銀色滑雪樂.冰上嘉年華5日

《哈爾濱雪博會》吉林霧淞.伏爾加莊園.滑雪世界.冰上嘉年華6日

《哈爾濱雪博會》吉林霧淞.伏爾加莊園.滑雪世界.東北二人轉7日

› 看「世界上最大的冰雪狂歡嘉年華」

› 2013年美國國家地理頻道「世界十大最佳冬季旅遊地點之一」



最高減3000

春節假期6連休

報名【馬到蘋安】系列

2014/1/10前報名繳訂

最高減3千 再送日本蜜蘋果

查詢春節商品，快上可樂同業網



滑雪團

搜尋量年年攀升的滑雪假期，絕對是冬季旅遊的火紅新星，市場的聲音我們聽到了，今年，可樂旅遊請專業的來！

【北海道】

滑雪初體驗》雪國童話北海道.二世谷希爾頓5日

滑雪初體驗》雪國童話北海道.TOMAMU星野滑雪渡假村5日

滑雪初體驗》雪國童話北海道.留壽都渡假村5日

- › 全程滑雪，費用包含3個整天的滑雪時間及滑雪場3天纜車券
- › 中文教練專業指導，小班制教學
- › 送雪襪(每人一雙)，現場提供雪板、雪靴、雪衣、雪褲、手杖租借
- › 多種渡假村選擇，滿足多種客群不同需求！

【韓國】

京畿SUPER SKI》滑雪繽紛樂.樂天世界.三大鬧區購物.結婚秀5日(平價首選)

好漾颯雪樂》韓國主題滑雪.愛寶樂園.加勒比海水世界.結婚秀5日(兩次滑雪)

華川鱒魚冰雪節》韓國愛情雨.KITTY彩繪機.奇幻63CITY.滑雪亂打秀5日(華川鱒魚節)

龍平慶典雪盆節》滑雪趣味競賽.樂天世界.浪漫結婚秀5日(雪盆節)

- › 玩瘋、好漾、極麗三大系列，滿足不同需求的貴賓
- › 結合樂園、文化、時尚、美食，除了滑雪更可感受韓國多元魅力
- › 搭配節慶特別推出華川鱒魚節、雪盆節等行程，滑雪、節慶一次玩！

- 歐洲/遊輪線→每人送1千
- 美國/加拿大→每人送5百
- 大陸/關島線→每人送2百

旅遊金回饋活動至2014.2.28止，詳情快上可樂同業網

b2b.colatour.com.tw



南航



[貴陽 桂林 鄭州 長沙 大連]



人文篇

貴陽黃果樹6日

賞 雙乳峰風景區、雲峰屯堡文化景區、百畫之谷~
天星畫廊、神奇瀑布~黃果樹瀑布、貴陽市標~
甲秀樓、香火勝地-弘福寺、古老戲劇~地戲表演...

17,900 元起



山水篇

桂林山水5日

賞 市區灕江精華遊、靖江王陵博物館、
陽朔-世外桃源、荔浦-銀子岩、荔江灣遊船、
桂林生態園林植物園...
送 印象劉三姊秀、魚鷹捕魚秀、鑽石水道船遊灕江

13,900 元起



中原

中原.登封.雲台山6日

賞 雲台山風景區、皇
龍門石窟、河南博

14,900 元起



山富 02-2551-8866
行家 02-2516-9002
鼎運 02-2517-2000

五福 02-2718-12
喜鴻 02-2504-27
可樂旅遊 02-2567-66

大中國 博覽精選

機隊強

選擇多

服務佳

瀋陽 6大航線限時優惠中



篇

洛陽.開封. 天

帝故里景區、少林寺、
物院、白馬寺...



仙境篇

湖南張家界 鳳凰古城8日

賞 天門山國家森林公園、中國最美古城鳳凰
古城、荊州古城、金鞭溪武陵源風景區...



歷史篇

東北長白山·溫泉8日

賞 長白山風景區+天池景區、
偽皇宮陳列館、鴨綠江風景區、
高句麗古都遺址...

00 元起

14,900 元起

21,900 元起

37 | 愛旅遊 02-6600-7988

百威 02-2751-5775

22 | 雄獅 02-8793-5488

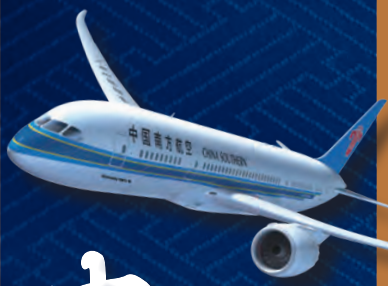
雄峰 02-2517-2696

01 | 華泰行 02-7736-6999



中国南方航空
CHINA SOUTHERN





中國南方航空 冬季 春季 焦點



迎接冬季的來臨，中國南方航空以自身航線優勢，精選6大直航航點，共包裝出貴州、桂林、河南、張家界、東北等共5款價格與品質兼具的冬季獻禮產品！瞄準過年前的銷售期，同業只要在1月底前出團，即可享受南航史上最實惠的產品！

CHINA SOUTHERN FOCUS

中國南方航空 冬季獻禮

貴陽·桂林·鄭州·長沙·大連·瀋陽 優質直

貴陽黃果樹6日

南航直飛貴陽提供市場遊黔的最佳橋梁，為了與市場區隔，「貴陽黃果樹6日」之旅提供市場新興選擇。在遊程規劃上不計算成本，安排前往天下奇觀的「布依聖母雙乳峰風景區」，雲峰屯堡文化景區，遊賞獨具特色的貴州魅力景區，探看老漢民族中心居住地，外加知名的黃果樹大瀑布，同業饗宴高貴不貴！其中還包含欣賞貞豐縣小屯白棉紙的古法造紙技術，聆聽正統的「八音坐唱」音樂戲曲，暢遊屯堡古鎮，感受山野間老漢民族保留原始的生活風貌，山野與街弄巷道，彷彿凝結時光，同時還有代表性的地戲可欣賞。



贈送：《八音坐唱歌舞秀》

賞：雲峰屯堡文化景區、雲峰屯堡文化景區、天星畫廊、黃果樹瀑布、地戲表演

產品特色：

1. 全程無購物。
2. 貞豐+雲峰文化景區全覽
3. 觀賞地戲+八音坐唱。

桂林山水5日

桂林向來是全年度的不敗產品，以南航直飛桂林的班機，僅需2小時即可抵達。「桂林山水5日」中，安排農家宴、芋頭宴、啤酒魚風味餐等等，再送桂林風景明信片一套與水晶印章。在景點之中特別安排兩段灕江精華遊（陽朔及桂林市區），沿途欣賞百里錦繡畫廊，體驗船遊灕江樂趣，加贈道地的魚鷹捕魚秀與印象劉三姐秀，值回票價。同時，安排前往「世外桃源」風景區，感受少數民族舞蹈與小橋、流水人家的魅力。



贈送：《印象劉三姐》、魚鷹捕魚秀

賞：世外桃源、七星公園、灕江、天宮岩、象鼻岩

產品特色：

1. 經典行程一次暢遊。
2. 風味餐體驗道地口味。
3. 全程準5星酒店。



6大航點 5款精選特惠

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

航帶您玩神州！

中原·登封·洛陽·開封·雲台山6天

以南航鄭州進出的航班，打造純屬河南的獨家行程。南航航班具有包裝6日短天數產品的優勢，有利於在冬季市場上推廣。在行程之中，囊括商朝古都—鄭州、九朝古都—洛陽、七朝古都—開封，是欣賞中原文化發祥的絕佳選擇。行程中的5A級景區擁有少林寺、雲台山、龍門石窟，可謂為重裝呈現的河南精華。為體恤旅客旅途的辛勞，特地贈送雲台山風景區電瓶車、少林寺電瓶車、龍門石窟電瓶車，讓您輕鬆遊覽各大古蹟名勝。全程人民幣40元以上的餐標規格，安排當地著名的素齋、牡丹烤鴨、四寶藥膳、茶莊風味餐..等等，除了視覺旅行之外，還可以享受味覺的饗宴。



贈送：雲台山風景區電瓶車、少林寺電瓶車、龍門石窟電瓶車
賞：雲台山風景區、皇帝故里景區、少林寺、龍門石窟、河南博物院、白馬寺
產品特色：
1.經典行程一次暢遊。
2.風味餐體驗地道口味。
3.準5星酒店。



湖南張家界鳳凰古城8日

「兩湖張家界鳳凰古城8日」以南航長沙進出航點搭配，打造全程無購物產品，讓旅客享有充裕的觀光時間。講究品質的產品內容。其中，安排在看頭最大的張家界入住兩晚，精選武陵源景區，遊覽袁家界、金鞭溪、工程界奇蹟「百龍觀光電梯」、天子山。在張家界景區中，貼心安排有天門山纜車上下、天子山纜車上、百龍電梯下，並在十里畫廊小火車來回，讓旅客輕鬆暢遊各大景點。

當然，來到了張家界，絕對不能錯過擁有300多年歷史的鳳凰古城！行程特地使用8大景點通票，讓旅客可以暢遊虹橋、東門城樓、熊希齡故居、沱江遊船、沈從文故居、楊家祠堂、石板老街、吊腳樓群。

賞：天門山國家森林公園、中國最美古城鳳凰古城、金鞭溪武陵源風景區
產品特色：
1.4大張家界景點一次囊括。
2.入住4星級以上酒店。

東北長白山·溫泉8日

在大陸東北航線擁有哈爾濱、長春、瀋陽與大連共4個直飛航點，是兩岸三地航空公司之中，東北航線佈局最為密集的航空公司。利用此項優勢，在本次冬季獻禮中有大連、瀋陽進出行程，行程規劃有彈性，選擇性高。

除了大連、瀋陽、吉林、長春紛呈不同的都市風情，還是探尋清末明初軌跡的旅遊目的地之一。景點的部分特別值得推薦長白山+天池、瀋陽故宮、張學良故居、少帥府、滿清一條街、大連星海灣廣場、偽滿皇宮。餐食部份安排東北風味餐點，品味東北大地的飲食文化。

贈送：東北三寶禮物
賞：全覽東北三省4大名城瀋陽、長春、吉林、大連感受東北獨特的文化風情。



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 257
 出刊日期：2013/11/11
 本期封面設計：何俞嫻

發行人／黃秀春
 社長／何昭璋
 副社長兼總經理／歐彥君
 國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
 James Ho
 Winnie Ou
 Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
 執行主編／沈心怡
 執行副主編／孔彥蓉
 採訪編輯／王政
 採訪編輯／薛勻
 採訪編輯／馬維婷
 專案編輯總監／許建隆
 設計／詹庭瑄

Winnie Ou
 Rebecca shen
 Perci Kung
 John Wang
 Hsueh Yun
 Pony Ma
 Alan Hsu
 Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
 文案／王昭人
 文案／林書妤

Anne Hsien
 Jen Wang
 Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
 設計／江為澈
 設計／蕭筱臻
 設計／張曉元
 設計／張仁豪

Echo Ho
 Walter Chiang
 Dolly Hsiao
 Neo Chang
 Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

企劃專員／羅以青

Doris Lo

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業務専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
 Rich International Corporation
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
 客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)
 Fax : (886-2)2742-0984(代表號)
 客服E-mail : wayne@richmarcom.tw
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
 All rights reserved.

AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 冬遊加拿大超精采
 長榮航空 長榮假期成功擄獲輕熟女客群
 大韓航空 韓航假期冬季產品說明會
 新航假期Sweet Holidays 推出歐洲自由行
 馬來西亞航空 寵愛假期精選怡保、檳城

VISION 旅人視野

24 第2屆大台南國際旅展即將開展

JAPAN 和風日本

28 富山縣祭出優渥獎勵旅遊補助方案
 立山黑部11/30封山

TRADE TALK 旅業大小事

34 北市公會 & 印度觀光局 攜手提升台赴印度熱潮
 新加坡旅遊局台灣辦事處委由思誠公關代理
 台北市公會慢速壘球賽 9隊展實力
 昆明市旅遊局 訪台推廣

CHINA 前進中國

39 2014陸籍航空年 航線大躍進
 大陸民航同場較勁 航程點線面縱橫交錯 暢遊神州快易通
 旅行業經理人協會 河南尋根文化考察
 行家旅遊 力推搭南航遊河南
 桂冠旅遊 冬季東北賞冰雕 江南遊船覽湖光
 順怡旅遊 春節遊江南三秀三遊船
 東南旅遊 好客山東台北營銷中心賀年會
 廈航旅行社 中國大聯盟大陸全線產品精采出擊

旅奇×旬刊 台日媒體雙向交流密切 撰文／薛勻 圖片提供／旬刊旅行新聞

旅奇與日本業報第一品牌旬刊旅行新聞合作，針對台日間的旅遊交流進行雙向露出。此次特別將台灣國際滑雪博覽會、岩手縣與於東北6縣舉辦觀光推廣、神戶個人遊商品推介、鹿兒島首次於台灣舉行商談會以及立山黑部雪壁等內容揭載於旬刊旅行新聞。



★ 星光燦爛 盡在澳門 喜來登

此刻來到澳門金沙城度假區，就有機會與來自美國夢工廠的卡通明星如《功夫熊貓》裡的主角阿波、《史瑞克》的男女主角史瑞克 & 費安娜公主、《馬達加斯加》的愛力獅等近距離接觸（欣賞遊行 & 共用早餐），加上金沙城度假區頂樓的「兒童世界Kid's Cavern」（全澳門最大玩具、糖果屋 & 童裝店）& 參觀「星光之橋」（由金沙城通往四季名品店空橋上，擁有數十位港中台名人如洪金寶、古天樂、舒淇等手印 & 簽名等印記）等，而渡過一個終生難忘 & 興奮的澳門假期！



「金光大道度假區一體驗夢工場」
與你探索 **無盡精彩**

Kung Fu Panda and all related characters and properties © 2013 DreamWorks Animation L.L.C.
©2013 喜來登酒店及度假村保留所有權利。喜來登酒店及其相關標誌均為喜來登酒店及度假村國際集團或其成員之註冊商標。

報名「澳門喜來登酒店體驗夢工場套票」可享：

- A 夢工廠好禮：每房贈送一份「體驗夢工場」好禮，隨行孩童另有加贈...
- B 早或午餐：每人可於「盛宴」餐廳內享用豐盛的自助式早餐或自助午餐...
- C 永業加贈行程：可免費參於「澳妙神奇」澳門世界遺產半日遊行程...
- D 好禮2選1：送去至香港或香港機場船票或每人澳幣百元金沙購物金...
- E 火鍋午餐：可享「鮮」餐廳火鍋午餐（住三晚加贈「喜柏」下午茶）...
- F 機場接送：備有免費Shuttle-Bus來往自機場&飯店門口、房內免費上網...
- G 其它贈品：澳門旅遊書 & 中文地圖【每房一份】（數量有限，送完為止）

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...
澳門喜來登◎3天2夜起機+酒自遊行(每人) 12,500起 同業退佣豐厚

Apple Tour 永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990 桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
 蘋果旅遊 歡樂美夢 交觀綜2046 台中(04)2206-8800 新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw

華航榮獲遠見雜誌2013年「傑出服務獎」



▲華航董事長孫洪祥（右）自遠見雜誌創辦人高希均手中接獲傑出服務獎。

華航獲頒2013年第11屆遠見雜誌「傑出服務獎」，優質服務再獲肯定。這項被喻為台灣服務業奧斯卡獎的「第一線服務人員服務品質大調查」，以神秘客方式稽核調查第一線員工服務表現，真實呈現服務品質，華航以用心、細心、主動、互動、感動的「兩心三動」服務特色，在國際航空類拿下冠軍。

華航董事長孫洪祥在頒獎典禮上表示，華航一直秉持「以客為尊」的

理念，其精神早已成為服務業界遵循圭臬。近年來華航朝「SOP+PLUS」發展，也就是「服務無上限」，將「兩心三動」用心、細心、主動、互動、感動融入服務流程。在每一次與旅客的服務接觸，都能超越顧客期待，與天合聯盟策略「Caring more about you（貼心呵護 溫馨旅程）」不謀而合，更證明華航的服務思維與國際服務趨勢接軌且獨步先驅。

華信航空慈善音樂會紐西蘭三重奏

華信航空對公益活動向來不遺餘力，有感東台灣的醫療照護資源有限，特別於11/8晚間假台東縣文化處演藝廳舉辦「2013華信航空慈善音樂會～紐西蘭三重奏」，門票收入全數捐給台東醫院，為東台灣鄉親守護健康「找回遺失的健保卡」。由於台東低收入居全台之冠，也是經濟

的弱勢族群，華信航空慈善音樂會與台東醫院合作，集結眾多贊助單位通力合作，門票收入總共60萬元，另外華信航空亦同步捐贈10萬元，總計70萬元，由華信航空董事長何漢業在音樂會演出前，親自頒贈給台東醫院院長祝年豐，協助沒有健保卡的弱勢民眾順利就醫。何漢業表示，華信航空積極推動社會公益慈善活動，以行動支持弱勢醫療照護，守護民眾的就醫權。非常感謝大家合力促成這場慈善音樂會，門票所得全數捐給台東醫院社服基金，作為弱勢民眾醫療救助之用。



▲華信航空董事長何漢業（右）代表捐贈70萬元給衛生福利部台東醫院院長祝年豐，以協助沒有健保卡的弱勢民眾順利就醫。

華航贊助柏林愛樂交響樂團訪台



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明（右2）與柏林愛樂交響樂團指揮賽門拉圖（左5）與柏林愛樂交響樂團成員以及贊助廠商合影。

享譽國際的指揮大師賽門拉圖，率領柏林愛樂交響樂團，在華航與各方贊助下3度來台，於11/8於台北國家音樂廳演出，並安排台北、台中、新竹、花蓮、金門5地現場直播，讓更多人親自感受天團魅力。

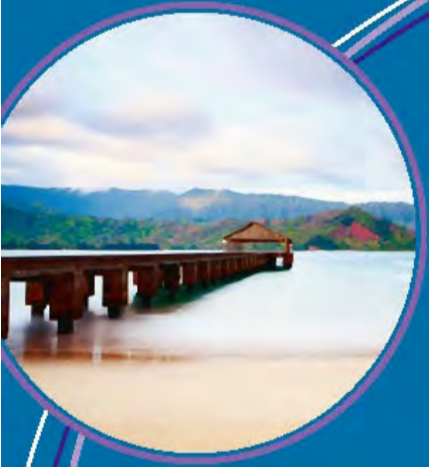
2014中華航空抽獎 致贈台灣之美月、桌曆

最受民眾歡迎的華航月、桌曆來了！2014年華航月、桌曆精選台灣具代表性之文創藝術家及其美學作品，巧妙融入6位空、地服人員美麗的身影，演繹台灣之美。華航特別推出填問券抽機票活動，獲得100多封回函，顯見民眾對於華航月曆的喜愛與支持。



▲華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信（左）抽出華航月曆活動獲獎幸運兒。





夏威夷航空 1 點 玩轉不只 1 點

台北直飛夏威夷檀香山，免費延伸至
夏威夷任一鄰島，精彩旅程一遊未盡！



台北 ⇄ 檀香山 **來回** 促銷價 NT\$ **17,000** 起 (燃油費及税金外加) | 台北 ⇄ 離島 **來回** 促銷價 NT\$ **17,000** 起 (燃油費及税金外加)

適用開票期間：2013/11/01 - 2013/11/30 (請於2014/04/30使用完畢) 適用出發期間：2013/11/01 - 2014/03/31 (不適用2014/01/30 - 2014/02/07之間出發)

夏威夷航空服務電話：(02)2508-0886 傳真：(02)2508-1909

詳情請洽 樺一 (02)2506-3581 雄獅 (02)8793-9666 東南 (02)2551-7565

大韓航空 & 韓航假期 舉辦說明會暨餐敘交流

撰文／馬維婷 攝影／簡貝如



▲(前排坐者左起)喜麟旅行社總經理鄭國麟、京城天下旅行社東北亞部協理陳佩芳、大韓航空客運業務部副總經理孫國樑、督導楊曉婷、業務代表江奇儒、喜泰旅行社總經理特助張叔芳(前排坐者右1)。

大韓航空為了促進與業者的互動，並鼓勵協助銷售推廣的業者，長年的支持與幫助，特地舉辦韓航假期說明會暨餐敘交流，並發表韓航假期的冬季最新促銷旅遊商品，搭配從台灣飛往韓國首爾的順暢航班，冬季透過直航飛抵韓國仁川機場，即可展開一系列的超值滑

雪之旅。

大韓航空與韓航假期在長期合作與配合之下，與台灣飛往韓國密集的班次相互搭配，分別推出珍藏韓國商品，帶領旅客體驗滑雪的樂趣；或是參與玩瘋韓國行程，盡享購物以及當地美食地點。另外，喜愛單純到韓國滑雪的旅客，韓

航假期更特別量身打造最超值的滑雪以及賞雪行程。不但可入住雪場度假村，就連滑雪用具都準備齊全，且採全包式行程，無自費景點，讓旅客玩得更輕鬆充實。

在嚴選韓國商品方面，除了可享受住宿在愛寶樂園度假村以及滑雪場度假村之外，還推出了雙次滑雪5日行程；對於想完全沉浸在購物景點中的旅客，還可選擇含有1.5天自由活動的阿里郎購物行程，以及可享受天倫之樂的親子寶貝旅遊商品，可讓全家人共赴韓國開啟最豐富的旅遊體驗。而為了刺激銷售，還特地舉辦冬季線上旅展促銷活動，從即日起至11/29期間報名。出發日為1/18~2/10，2人成行，第2人還可再少3,000元，冬季好康活動眾多，也歡迎各家旅遊業者積極洽詢。

大韓航空 銷售北美Q、K艙年票再享禮券

冬季航點航線超密集 規劃旅程更添彈性

撰文·攝影／馬維婷



▲(左起)環宇國際旅行社謝艾珍、山富旅遊業務經理李慧萍、喜泰旅行社總經理特助張叔芳、大韓航空台北分公司客運業務部督導楊曉婷、業務代表江奇儒、樺一旅行社董事長嚴從音、喜麟旅行社業務經理林素杏、鳳凰旅遊業務部副理沈淑凰。

大韓航空近期強打美洲線票務優勢，並祭出各項優惠促銷，成功搶佔市場，針對北美航線Q、K艙年票促銷方案，不僅推出11/30前開票，就送超商500元禮券，更針對市場大受歡迎的A380飛洛杉磯、紐約航班，端出開票就送超商500元禮券的方案，造成市場搶購熱潮。

隨著聖誕、元旦跨年等旅遊熱點的來臨，充滿獨特節慶度假氛圍的北美航線，是難得的出國暢遊好時機，歡迎同業善用大韓航空北美綿密航網及促銷優惠方案的多重優勢，創造屬於北美天空

的冬遊商機，詳情請洽大韓航空6大票務代理：樺一、喜泰、喜麟、鳳凰旅遊、山富旅遊、環宇國際。

大韓航空除了在年票給予消費者極大的彈性，以利出國規劃，近期也公佈一連串的嶄新冬季航班時間表，提供同業

搭配行程包裝。在以色列、西班牙、英國、捷克以及法國的冬季航線佈局也更為全面，尤其中轉時間銜接完善，更能大幅省下候機時間。

大韓航空特別規劃冬季特拉維夫航班，從即日起至2014/3/29，每週2、4、6都有1個往返韓國仁川機場以及特

拉維夫的班次，去回程皆可銜接當日中午轉；另外，若搭乘KE694的旅客，無法接上當天轉機時間，大韓航空還特別開放部分艙等提供STPC貼心服務，旅客將可免費入住過境旅館1次。台灣旅客也同樣嚮往的熱門度假地點的西班牙，從即日起，大韓航空也推出飛往西班牙首都馬德里的冬季航線，3/29前，搭乘從韓國仁川機場飛往馬德里的班次為每週1、3、5共3班，回程則是每週2、4、6，皆可銜接當日中午轉。另外，飛往捷克首都布拉格以及英國倫敦的班次則每週飛行7班。最後，法國巴黎的最新冬季航線內容，每日皆有班機，還可銜接當日轉機，以上冬季最新航班資訊，歡迎業者多加詢問運用。

大韓航空飛北美Q、K艙特惠年票

區域	城市	Q艙來回價格	K艙來回價格
美加西	夏威夷、洛杉磯、拉斯維加斯、舊金山、西雅圖、溫哥華	22,600元起	26,700元起
美加東	亞特蘭大、達拉斯、華盛頓、紐約、芝加哥、多倫多	27,000元起	31,000元起

開票日：即日起~2013/11/30 出發日：即日起~2013/12/20
 ※開出Q、K特惠年票，即可獲得500元7-11禮券(若同時符合開立搭乘A380航班機票，則不重複贈送)

海南航空&Abacus 年終開票好禮3重抽

撰文／謝筱華 圖片提供／海南航空

海南航空開票抽好禮活動又來囉！為回饋旅行社業者，海航與Abacus聯合再推出開票抽好禮，包含禮券、貴賓室券、平版電腦等獎項，開越多機票機會越大，歡迎訂位OP人員踴躍推廣！活動日期自即日起至12/20前，凡透過Abacus開立海南航空機票，就可兌換100~500元的7-11禮券，凡累積3筆有效活動紀錄，再抽海航貴賓室使用券（數量有限）；好康不只如此，針對登錄參加PNR筆數最多的前10強旅行社，再抽iPad mini或ASUS Nexus與相關小禮品。本活動皆須至AbacusTIP登入會員後，將符合的PNR登錄至「GetPoint」活動平台參加，並可再贏取20點/PNR。（參與活動之訂位記錄必須是在台灣地區開立的機票，海航與Abacus保留活動最終變更與修改權利。）

【第一重】訂位換禮券(限訂位個人同業)

- 經濟艙（往返程包含Y/B/H/K/L/M艙）送7-11禮券100元。
- 長程線及長程線中轉銷售（包含任1海航長程線，轉機點為PEK）送7-11禮券200元。
- 商務艙（包含單程、往返程C/D/I艙及長程線商務艙C/D/I/J）送7-11禮券500元。

*11月限量兌換禮券30,000元。*12月限量兌換禮券30,000元。（送完為止）

【第二重】累積送貴賓室券(限訂位個人同業)

符合第一重活動辦法者，累積3筆有效活動紀錄，即有機會或贈海南航空貴賓室使用券1份（2張）。

- *數量有限，符合標準之訂位記錄中抽取25位。
- *本券限定搭乘海南航空，並在桃園機場使用。

【第三重】訂位換禮券(限訂位旅行社公司)

符合第一重活動辦法者，登錄參加PNR筆數最多的前10家旅行社，可再加抽：

- iPad mini 1台
- ASUS Nexus7 1台
- Abacus小禮品10份

*以個別旅行社PCC作為統計筆數及抽獎之單位。

伸腿空間更寬 優先登機服務 夏威夷航空將推出優逸經濟艙



夏威夷航空明年中推出優逸經濟艙來滿足乘客需求，結合機上特有的阿囉哈精神與服務、舒適的座位讓乘客旅途更愉快。優逸經濟艙座位明年6/1在所有夏威夷航空A330班機，提供更多舒適的空間可供

伸腿與放鬆。除此之外，搭乘升等A330航線的乘客將可享受下列的福利，讓飛行體驗更放鬆及舒適。1.優先登機服務。2.免費使用涵蓋更多個人機上視聽娛樂設施。3.電子設備充電插座設備。4.紀念枕頭和毛毯（只適用於國際航班）。5.精緻餐點選擇（只適用於國際航班）。

德國漢莎、瑞士國際 奧地利航空說明會圓滿成功

文字整理／薛勻

圖片提供／德國漢莎航空
奧地利航空、瑞士國際航空



▲（左起）德國漢莎航空、瑞士國際航空暨奧地利航空業務副理王淑君、飛瑞旅行社票務蔡秀卿、鳳凰國際旅行社票務經理陳勳蘭、龍達旅行社票務李守采、山富國際旅行社票務經理李慧萍、可樂旅遊票務經理李需霖、德國漢莎航空、瑞士國際航空暨奧地利航空業務主任楊丁凡、業務助理岳怡潔、同業業務經理安郁坤。

為了使旅遊同業對德國漢莎航空、奧地利航空、瑞士國際航空之產品有更深入的了解，於10/15~10/24期間舉辦台北、台中、台南以及高雄產品說明會。此次的說明會內容相當豐富，除了詳細的介紹漢莎、瑞航以及奧航的票價、機場服務與硬體設備之外，在獎勵計劃方面也特別針對「Miles&More飛行常客獎勵計畫」、「eXperts同業和PPB企業客戶酬賓計畫」進行說明。

A Career with Singapore Airlines

Singapore Airline is looking for a bright and dynamic individual to join our sales team as **Passenger Sales Agent** in Taiwan.

Qualifications

- Preferably with relevant experience in a travel-related industry (e.g. 1-3 years' sales experience in an airline, GDS or travel agency);
- A University Degree or above;
- Excellent communications and interpersonal skills, including excellent command of both spoken and written English and Chinese;
- Ability to sell products and services to customers, provide complete and satisfactory solutions and negotiate deals to achieve sales goals and maximize customer satisfaction.

Application

Please visit 104 website at http://www.104ad.com.tw/ad/trmaddr.jsp?trmid=adn_23696 for more details about our recruitment and submit your application before 20 November 2013, to: Admin Manager Taiwan, Singapore Airlines Ltd. at 2F, No 148, Sung Chiang Road, Taipei 104; or email to Celia_Luan@singaporeair.com.sg



We regret that only shortlisted candidates will be notified to attend the test/interview.

Visit us on our website at www.singaporeair.com



Sweet Holidays

新航假期推出全新 歐洲自由行系列

英式古典下午茶
化身倫敦貴族仕女

新航假期2013年全新產品「Sweet Holidays歐洲自由行系列」不僅提供機票加飯店的基本組合，更貼心搭配各國特色主題體驗行程，讓旅客能深入感受當地風情，製造甜蜜旅行回憶。

搭乘新加坡航空飛往歐洲，享受機上先進的設施與體貼入微的服務，更有航班密集、轉機便利的優點，讓您的歐洲之旅輕鬆又愜意。

旅奇週刊的新航假期特別企劃連載，在本期中為您介紹「英國倫敦自由行一經典下午茶假期」，享受貝克街上夏洛克福爾摩斯飯店的英式三層下午茶，體驗宛如化身倫敦貴族仕女的優雅時光。

撰文／王昭人 圖片提供／大登旅行社

▲倫敦泰晤士河畔的觀景摩天輪「倫敦眼」，俯瞰全城美景。

新航假期秉持提供優質旅遊經驗的理念，今年主打「主題式體驗旅遊」，推出全新「Sweet Holidays歐洲自由行」的四種行程分別為法國巴黎、英國倫敦、義大利羅馬、瑞士蘇黎世，其中巴黎、倫敦、蘇黎世皆採用A380，前往倫敦還有機會搭乘配備新航最新客艙的B777-300ER，旅客可以率先享受全新的客艙設計，擁有更大的觸控液晶螢幕、超過1000種的隨選娛樂選項，盡在「KrisWorld銀刃世界」機上娛樂系統，全面提升您的飛行體驗。

邂逅貝克街 午後的優雅片刻

名偵探福爾摩斯所居住的貝克街221B號，近年因英美陸續重新翻拍影集、電影等影視作品，使貝克街至今依舊是全球旅客絡繹不絕的景點之一。位於英國倫敦貝克街221B的「福爾摩斯博物館Sherlock Holmes Museum」，屬於英國官方認可的文化遺產，可見英國人對他的重視與喜愛，博物館內擺設依據小說內容打造，讓人彷彿走入推理的殿堂。除此之外，坐落於泰晤士河畔的巨型觀景摩天輪「倫敦眼The London Eye」，眺望壯觀的國會大廈、西敏寺大教堂、大笨鐘、聖保羅大教堂……等處，飽覽倫敦全城美景之後，也別忘了參觀鄰近的「倫敦水族館SEA LIFE London Aquarium」喔！

來到倫敦，新航假期推薦您在貝克街上的夏洛克福爾摩斯飯店，享受地道英國下午茶的美味。由兩百多年前的公爵夫人所創立的英式下午茶，將茶點放置在三層架，第一層以鹹食為主的各種口味三明治，第二層則是英國的傳統點心司康（scone），第三層有各種形色美味的小蛋糕和水果塔，正確吃法，是由下往上、由鹹到甜，逐個品嚐新鮮又精緻的好滋味。坐在大扶手椅中，欣賞英國維多利亞時期華麗裝飾的飯店裝潢，配上草莓果醬或凍奶油的司康，以及多種英式甜品、香醇紅茶等，最後以一杯雞尾酒或Prosecco劃上完美的句點，享受倫敦午後的寧靜，細細品味宛如貴族名媛的優雅時光。

▼位於貝克街的福爾摩斯博物館。



▲在飯店華麗陳設中享用正統的英式三層下午茶。

英國倫敦6天3夜自由行一經典下午茶假期
直售價兩人成行每人 43,700 元起（未稅）

- 1. 新加坡航空 台北/新加坡/倫敦 經濟艙來回機票
- 2. 倫敦飯店三晚住宿（含早餐）
- 3. Sherlock Holmes Hotel傳統英式下午茶（憑券入場，無導遊）
- 4. 新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行責任險及10萬意外醫療險

美好旅行 就從新航假期開始



手作妳的Sweet Holidays

法國巴黎馬卡龍假期6天3夜

兩人成行 **45,300**起(未稅)/人
經濟艙來回機票+巴黎飯店3晚住宿含早餐

英國倫敦下午茶假期6天3夜

兩人成行 **43,700**起(未稅)/人
經濟艙來回機票+倫敦飯店3晚住宿含早餐

義大利羅馬披薩假期6天3夜

兩人成行 **40,000**起(未稅)/人
經濟艙來回機票+羅馬飯店3晚住宿含早餐

瑞士蘇黎世小天使假期6天3夜

兩人成行 **44,400**起(未稅)/人
經濟艙來回機票+蘇黎世飯店3晚住宿含早餐



新航假期「Sweet Holidays」提供機加酒的基本組合，更延伸包裝手作馬卡龍體驗、義式披薩美食饗宴、古典英國下午茶特選特選行程，讓您除了感受新航高質感的飛行體驗外，更能享受愜意的甜美時光。更多詳情請洽新航假期台灣總代理大登旅行社siaholidays.com.tw或致電台北(02)5582-5528台中(04)3500-2289高雄(07)951-1858

SIA Holidays
新航假期

SINGAPORE AIRLINES

價格適用於2014年3月31日止住房光單。價格如有變動恕不另行通知。新加坡航運訂位標記為"N"類，機票效期1個月，可累計KrisFlyer里程最多50k。回程可由新加坡其他歐洲航點出發。假期費用含稅務人稅費且不含機場稅及兵險、燃油費、機票退改費及行李費、飯店酒牌及加、新舊房費及大眾會費等特別服務，報價若有調整，請於訂票時與服務人員確認。機票開出後更改取票，均須扣除開票及更改費用產生，如因個人因素，需依照相關規定辦理，如因天災等不可抗力之因素導致更改或取消，另行以特殊情形辦理。

馬來西亞航空 寵愛假期就是要寵愛您

精選怡保、檳城 11/4吉隆坡增班更添便利

撰文／王政
圖片提供／馬來西亞航空

馬來西亞航空致力為旅客提供最舒適的飛航旅程，透過上百架的龐大機隊與遍布全球的航線，給予旅客最綿密的飛航網絡。而期盼讓旅客能夠輕鬆暢遊馬航航點所觸及的地區，馬航也與精英業者攜手合作，針對當地精華景點提供最具競爭力的套裝行程。

產品包裝優勢

1. 全程商務艙搭載旅客，享受頂級空中服務。
2. 11家精英攜手打造，囊括馬來西亞精華亮點。
3. 11/4起台北—吉隆坡增班，同業操作更便利。



▲馬來西亞航空「寵愛假期」將於檳城入住擁有亮麗風景與沙灘的Shangri-la Rasa Sayang Hotel。

馬航致力提供台灣旅客最多元豐富的旅遊配套產品，為此特別自4年前便與馬來西亞觀光局攜手合作，偕同11家菁英業者（可樂旅遊、東南旅遊、山富旅遊、鳳凰旅遊、大登、芬達、喜泰、五福、易遊網、良友、雄獅旅遊）組成「寵愛假期」，以提供旅客高檔、尊崇的旅程為主旨。旅客將在馬航引以為傲的商務艙搭載下，享受不凡的飛行體驗，並一覽馬來西亞精華、不可錯過的景觀，讓旅客從登機開始到返家都能感受最頂級的待遇，也讓「寵愛假期」商品在市場上建立響亮的口碑。

除了與業者合作提供更多元的商品給予同業參考外，馬航於航班上的拓增也不遺餘力，台北出發前往吉隆坡航班，自11月4日起每週增至12班，明年3月更將增加至每天2班，讓旅客能輕鬆前往馬來西亞，藉由國內綿密航線轉往馬來西亞各個名勝景點；或是透過馬航所架構的國際航線網絡，輕鬆中轉至歐美、非、大洋洲等各大門戶城市，對於同業操作上的選擇更加多元。而隨著馬航加入寰宇一家聯盟，運用聯盟的航線網絡，將可提供旅客無縫接軌的延伸至更多航點，讓旅客出遊的選擇更加無遠弗屆。

輕鬆遊歷檳城 全程商務艙更添尊榮

馬航精心打造的寵愛假期深受旅客歡迎的最大原因，便是能入住當地市區5星飯店或別具特色的豪華渡假村；並在商務艙的搭載下，享受連續5年獲選Skytrax全球5星級航空公司的頂級服務。

以檳城4天3夜的商品為例，馬航便安排旅客於台北—吉隆坡、吉隆坡—檳城等航段皆搭乘商務艙，感受全程馬航的貼心服務。此外，行程更入住Shangri-la Rasa Sayang Hotel，由於該度假村位於檳城知名的Batu Feringgi海灘，旅客在此將能享受無敵海景與迷人沙灘，以及盡情游泳、體驗SPA，或是於沙灘上看亮麗的夕陽，迷人的景緻與輕鬆的氛圍，將讓旅客徹底放鬆，享受難得的假期。

此外，寵愛假期更貼心安排半天的市區觀光，旅客將在被聯合國教育科學文化組織正式列為世界遺產名錄的檳城中，搭乘懷舊三輪車暢遊世界文化遺址保護區。而著名景點包括大鐘樓、康華麗斯古堡，以及電影安娜與國王拍攝地龍山堂等也將一一造訪。

暢遊小桂林～怡保 感受山城之美

由於馬航由台北出發航班皆使用波音737-800型客機執飛，提供16個商務艙座位與144個經濟艙座位，並於每個座位配有個人空中娛樂設備，與馬航空服員專業、貼心的服務，使得旅客能享受到最為舒適的飛行體驗。搭配如此頂級的空中服務，寵愛假期的行程安排也同樣精采，以馬來西亞第4大城市為例，寵愛假期便推出4天3夜的怡保之旅，搭配入住2晚萬雅嵐溫泉渡假村，以及參觀著名的霹靂洞與中山文物館，並品嚐道地的白咖啡與點心，讓旅客享受高雅、舒適的旅程。萬雅嵐溫泉渡假村擁有眾多設施讓旅客的眼睛為之一亮，包括地熱溫泉浸泡池、地熱蒸汽岩洞、冰浴池、水晶岩洞、溫泉泳池等，對於喜愛新奇體驗的旅客，花上一整天也不會無聊。旅客也能前往步行僅需20分鐘的迷失世界，暢遊這結合遊樂園與動物園的樂園。此外，寵愛假期更貼心贈送每房1瓶紅酒，讓旅客在行程所帶來的慵懶氛圍中，小酌紅酒享受難得的靜謐。

台北往返吉隆坡航班資訊

航線		航班	飛行日	出發	抵達	機型
台北	吉隆坡	MH409	_23_5_7	07:55	12:50	波音737-800
		MH409	1_____	06:40	11:40	
		MH367	Daily	15:10	20:05	
吉隆坡	台北	MH366	Daily	09:25	14:10	
		MH408	_23_5_7	01:35	06:20	
		MH408	1_____	00:35	05:20	

吉隆坡往返檳城建議轉機航班資訊

航線		航班	飛行日	出發	抵達	機型
吉隆坡	檳城	MH1148	Daily	14:00	14:50	波音737-400、波音737-800
		MH1166	Daily	21:20	22:10	波音737-400
檳城	吉隆坡	MH1137	Daily	07:00	07:55	波音737-400
		MH1167	Daily	21:45	22:40	波音737-400、波音737-800

擁抱奢華氛圍 打造美麗回憶

馬航商務艙禮遇假期

明麗夏風情 - 星洲新加坡及檳城新樂園 - 中文服務熱心禮遇 - 國際不可忘卻的華麗假期

由陸城	由星	陸城	由香	陸城 - 沙巴	由香
吉隆坡		檳城		星洲新加坡 - 沙巴	
芙蓉		怡保		吉隆坡	
麻坡	2,400.00	峇株巴轄	5,100.00		2,400.00
居林	2,400.00				
安順		怡保		沙巴	
芙蓉		檳城		星洲新加坡 - 檳城	2,400.00
麻坡	2,400.00	峇株巴轄	4,800.00	吉隆坡	2,400.00
居林				檳城	2,400.00
安順				怡保	
芙蓉	2,400.00			星洲新加坡 - 檳城	2,400.00
麻坡	2,400.00				



馬航商務艙禮遇假期
 在星洲新加坡及檳城新樂園，享受
 馬航商務艙禮遇假期，為您提供
 最舒適的飛行體驗。

馬航商務艙禮遇假期
 在星洲新加坡及檳城新樂園，享受
 馬航商務艙禮遇假期，為您提供
 最舒適的飛行體驗。



馬航商務艙禮遇假期
 在星洲新加坡及檳城新樂園，享受
 馬航商務艙禮遇假期，為您提供
 最舒適的飛行體驗。



立榮假期 赴台遊商品強力進攻廈門

旅遊法效應、入台証一年多簽加持自由行市場潛力無限

隨著陸客來台自由行的開放以及兩岸交流日漸密切，流於俗套的傳統團體旅遊已經無法滿足所有旅客，短天數、主題性強的自由行商品儼然成為未來趨勢。為了將自由行旅遊推廣給更多大陸旅客，11/6立榮航空特地於廈門舉辦推介會，希望有更多的組團社選擇立榮假期的赴台遊商品享受台灣之美。

撰文·攝影/薛勻



▲(前排左起)易飛網國際旅行社內部協理吳建興、立榮航空營業本部營業部經理高德燕、麗寶機構福容大飯店連鎖行銷業務處旅遊部經理蕭嘉祥、福泰飯店集團北區執行副總黃大清、晶華麗晶酒店集團捷絲旅業務經理陳曉芸、力麗酒店副總經理林喬濱、六福旅遊集團旅館事業業務副理張祐禎、大師會館副總經理丘彪、高雄義大皇冠假日飯店業務拓展經理翁藝慈、(後排左起)金門酒廠廈門公司董事長楊文智、廈門建發國際旅行社總經理陳麗霜、廈門市台辦副主任謝永福、易飛網國際旅行社董事長李克敬、立榮航空董事長鄭光遠、廈門市人民政府副市長國桂榮、福建省旅遊局副局長陳揚標、金門縣政府交通旅遊局觀光處處長楊鎮浩、廈門市旅遊局副局長張國良、廈門旅遊集團副總經理朱國安、立榮航空首席副總陳雄智。

Q 產品包裝優勢

1. 搭配多元交通方式，遊台更便捷。
2. 線上訂購平台透明簡易快速，更利同業操作。
3. 商品多元自由度高，深度體驗台式旅遊。

大陸民眾赴台個人自由行開放至今已滿2年，8/28起，福建省泉州市也加入開放個人自由行的城市之列。除此之外，政府自8/1起也將陸客赴台政策開放為特定條件的一年多簽，大大提高了陸客赴台的便利性。為此，立榮航空與易飛網共同推出「立榮假期—台灣個人遊」系列產品，不但利用小三通「金廈一條龍」快速聯結廈門與台灣，並搭配優質飯店、便捷的公共交通，以「台灣人遊台灣」的理念，設計出最貼近台灣生活的旅遊商品。除此之外，更提供透明便捷的網路訂購平台，讓大陸業者能夠更快速的訂購機位及飯店，提

供最適合旅客的台灣自由行商品。

同時，配合10/1開始旅遊法的實施，自由行市場逐漸成熟，更是推廣台灣自由行的絕佳時機。立榮航空聯合易飛網與多家飯店業者，於11/6共同於廈門舉辦推介會。邀請廈門人民政府副市長國桂榮、福建省旅遊局副局長陳揚標、廈門市旅遊局副局長張國良等福建省、廈門旅遊核心人物共同參加，希望透過此次的推介會，讓大陸旅客赴台自由行市場邁向高峰。

5大航線、4大交通 各大景點輕鬆GO

立榮航空積極打造台灣與福建間的交通網絡，善用四通八達的小三通，串連廈門金門，進而深入台北、台中、嘉義、台南、高雄5大城市。創造一程多站的旅遊體驗，不但能夠一覽金門的特色風采，更能自由選擇出入航點，充分且彈性的利用

立榮航空綿密的航線，讓旅客能夠不再受限於時間與地點，更加恣意的暢遊台灣。此外，為了能使陸客以更加貼近台灣生活的方式深度旅遊台灣，立榮假期特別搭配「台灣好行」，讓旅客能夠便捷的遊覽台灣各大知名景點。目前台灣好行共擁有27條線路，串聯高鐵、台鐵、觀光巴士、及捷運等4大交通方式，是熱愛自由行的背包客最佳選擇。

為了創造一個更加透明、簡易、快速的平台，立榮航空也特別設置了線上的系統化訂購作業。不論是機位還是飯店，都能24小時在這個網路平台上輕鬆訂購。除了可以選擇最基本的機+酒套餐外，也可以配合旅客需求輕鬆加購行程，例如半日遊、1日行程等，能夠簡單規畫出為旅客量身訂作的優質商品。

閩台市場未來趨勢!!

串連金廈 目標打造台灣後花園



▲立榮航空董事長鄭光遠。

針對此次推出的立榮假期赴台遊商品，非常感謝福建省旅遊局的大力支持。未來立榮航空將不僅針對金門、台灣本島進行連結及包裝商品，未來將串聯金廈、台灣本島，打造雙向旅遊，加深兩岸之間旅客的交流。以將廈門包裝為台灣金門的後花園為目標，閩台共同攜手，再創旅遊新榮景。

旅遊法效應 提高旅遊品質的契機



▲立榮航空首席副總陳雄智。

小三通行之有年，也嘉惠不少業者，其中以立榮航空所推出的「金廈一條龍」，儼然成為小三通的代名詞。此次所推出的赴台遊商品可以說是小三通的延伸，在自由行市場逐漸成熟的現在，相信未來將能創造出不錯的成績。此外，旅遊法的實施，恰好形成一個非常不錯的契機，透過文創轉型，讓台灣業者能夠提升旅客的旅遊品質。

產品完整 台式旅遊更深入

陸客自由行風氣的逐漸普及，市場上越來越需要主題明確、自由性高的產品。此次與立榮航空共同推出的自由行產品，擁有短天數、交通便捷、自由度高、優勢。未來大陸客群將能夠以貼近台灣人的方式，更深度更在地的暢遊台灣。



▲易飛網國際旅行社董事長李克敬。

航空、旅遊緊密結合 更具旅遊優勢



▲廈門市人民政府副市長國桂榮。

立榮航空不僅致力於打造更為頻繁的航班，利用本身航空公司的優勢及資源，積極推動旅遊觀光。這樣的精神非常值得讚賞，同時未來也將鼓勵更多的陸籍航空以立榮航空為模範，一同來推動兩岸的旅遊觀光。在旅遊的要素當中，交通是最重要的環節之一，此次的立榮假期赴台遊商品，不僅有著便捷的飛航，透過水路，完美利用金廈一條龍的小三通形式，提供旅客最便利的入台方式，未來定能替兩岸旅遊帶來更亮眼的成績。

立榮把握4化原則 再創旅遊巔峰

立榮航空為閩台之間的旅遊交流所做的努力可以說是有目共睹，自從小三通開放之後，立榮航空在2004年結合船運、接駁巴士以及接待旅行社，首創便利性十足的「金廈一條龍」，一舉打開市場佔有率。而後，更於2009年首創「五金齊發·萬人遊福建」產品，更是讓台灣旅遊福建人次突破10萬。在長期的合作下，立榮航空發現掌握4化原則，將交通自由產品化、產品市場化、市場效益化，並發掘旅客的需求，將產品客製化。只要掌握這4大原則，立榮航空就能在市場上站穩腳步，相信在推介會後，將會有更多大陸的旅客透過自由行的方式旅遊台灣。



▲福建省旅遊局副局長陳揚標。

陸客遊興高 旅遊法不再為阻力



▲廈門旅遊局副局長張國良。

非常感謝立榮航空長久以來對於廈門、台灣旅遊所做的努力，自2003年小三通開放後，閩台旅遊人次已突破300萬人次。2004年首創的金廈一條龍更可以說是首開兩岸旅遊交通之先河，開創了閩台間的黃金通道。此次推出的赴台遊商品也同樣結合了便捷的交通，相信在自由行的市場上能夠再創高峰。在旅遊法方面，目前旅遊人次雖稍有衰退，但其實大陸旅客旅台意願相對還是非常高。相信在過渡期過後，團體旅遊以及個人赴台遊都能夠有亮眼的成績。

第2屆

大台南國際旅展 即將開展

12/6~12/9開跑



可望帶動10萬人潮與上億商機

台灣旅遊市場近年來越發蓬勃發展，不但出入境旅遊人次穩健成長，所帶來的經濟效益更是難以估計，成為台灣的新興無煙囪產業。民眾除了可以透過旅行社，更能親身到旅展搜尋優質商品，2013年第2屆大台南國際旅展即將熱烈開展，自12/6至12/9於台南南紡展覽中心開展，可望吸引近10萬人次前來，並帶動上億的商機，歡迎同業踴躍報名。

撰文／王政 攝影／盧大中 圖片提供／台南市旅行商業同業公會



台南市旅行商業同業公會理事長 王致遠小檔案

學歷：南華大學旅研所碩士

經歷：台南市政府顧問

台南市旅行商業同業公會理事長

順一旅行社總經理

交通部觀光局2013年觀光菁英甄選赴日受訓

2006年榮獲交通部觀光局頒發優良領隊

台南市文化觀光促進會理事長

台南市旅行業經理人協會理事長

南華大學傑出校友，全國總會理事

遠東科技大學兼任助理教授

第1屆大台南旅展僅籌畫3個月便熱烈開展，雖然時間倉促，但在台南市旅行商業同業公會旅展委員會的全體上下一心，不但讓旅展打響知名度，成功吸引90個廠商、250個攤位進駐，更締造4萬多人入場、以及3千多萬元的效益。經過全年度更完善的籌備，第2屆大台南旅展即將熱鬧登場，旅展委員會在交通部觀光局與台南市政府，以及行政院雲嘉南區聯合服務中心的大力支持下，結合先前的成功經驗，公會戮力讓此次旅展更加精采紛呈。

台南市旅行商業同業公會理事長王致遠表示，以往台南地區僅有透過每年既定舉辦的同業旅遊推介會，讓飯店業者以租賃攤位的方式，與現場業者進行交流。也因此公會期盼能夠推出專屬於台南的旅展，讓大台南的民眾無須遠道前往便能就近參加，更能藉此了解「台南」的內涵。隨著第1屆旅展的成功，公會對於旅展的舉辦更具信心，也可望於今年旅展繳出漂亮的成績單。

市場潛力無窮 穩健成長展現龐大商機

由於台灣旅遊發展大多集中於北、中、高地區，加上台灣地理環境因素，使得從事旅遊或商務活動的旅客大多從北部機場出發。王致遠指出，其實台南

擁有的客源量十分充足，包括從高雄岡山以北至台南、嘉義、雲林，擁有300萬人口的生活圈。加上每年從南部出入境人數約50多萬人次，在今年陸續增加包機、直航航班後，可望增加至70萬人次，顯見大台南具有的無限潛力。

此外，台南的消費力同樣驚人，從眾多百貨業紛紛進駐台南市場便可窺見一二；加上台南民眾較注重人與人之間的互動，因此有別北部散客成團的模式，南部鄉親喜歡呼朋引伴一同組團，對於價格上較無意見，僅期望商品品質有保障。而台南旅客重複出遊率也相當高，包括日本、東南亞等國家皆成為台南旅客的心頭好，種種獨特的消費模式也造就了龐大的商機。

複製上屆成功元素 大台南旅展更加豐富

王致遠表示，在首屆旅展成功落幕後，公會複製其中的成功元素，並加入更多台南在地文化；此外也透過旅展委員會的專人招商與公關公司加大宣傳力

度，以及嚴格篩選優良業者展攤，可望讓今年的旅展更加多元、完善。目前已確認有100個廠商、180個攤位進駐，包括熱門的吉祥、春秋、日本、樂桃等航空公司，以及縣市觀光局、飯店業者、大型Wholesaler與公益團體加入，可望讓旅遊人次與效益倍數成長。

除了提供同業更多元的銷售渠道外，公會也期望吸引更多民眾前來台南體驗在地文化，帶動台南旅遊。因此公會也發揮創意，繼去年安排宗教團體進駐後，今年更加安排台南知名擔仔麵設攤，以打造專屬於台南的旅展。旅展舉辦期間，也將天天提供價值千元的福袋與機票大獎供民眾抽獎，可望吸引更多人次到訪。

王致遠表示，透過旅展的舉辦，公會期望讓台南走向國際舞台，來提升台南的能見度，讓海內外觀光客了解台南是值得一遊的好城市，更能發展出以台南為中心而規劃出的深度之旅。歡迎有意業者踴躍報名，報名專線(06)235-7663。

2013第2屆大台南國際旅展

日期	12/6~12/9每日10:00~18:00
地點	台南南紡世貿展覽中心(台南市仁德區義林路77號)
免費索票資訊	11/11起，可在大台南地區任一7-11、全家、萊爾富及OK等4大超商索取平日1元入場券。



公會主辦 全年唯一

TAINAN
Shopping Festival
2013 臺南購物節

大台南國際旅展

台南南紡世貿展覽中心

▶ 台南市仁德區義林路77號

12/6 (五) ~ 9 (一)

每日上午10:00至晚上6:00

年度旅遊盛會! 會場好康A不完

天天 200個福袋 大放送!

凡12/6~12/9上午10點，
於南紡展覽館前售票處
排隊購100元全票或持有平日/VIP1元入場券購票
之前200名購票來賓，可抽福袋乙個，
人人有獎，內有住宿券、湯屋券
或旅遊周邊商品!

12/6慶開幕 韓國來回機票 10元購!

凡12/6上午10點，
於南紡展覽館前售票處
排隊購100元全票或持有平日/VIP1元入場券購票之前200名購票來賓，
可抽福袋乙個，人人有獎! 其中5名幸運來賓可晉級參加大會開幕特別活動，
可用10元購得韓國首爾來回機票或免費獲得台南大億麗緻酒店住宿券、
蓮潭會館住宿券、救國團住宿券、苗栗慈夢柔住宿券其中一種獎項唷!

機票、住宿券 一元起標!

每日於大會舞台舉辦機票、住宿券
超值好康一元起標! 標多少就賣多少!

消費滿額禮

香港機票免費抽!

凡於12/6~9於旅展現場消費滿5000元，
憑發票或訂單至大會服務台即可獲得摸彩券乙張
(10000元可換2張，以此類推)，獎項有香港來回機票、
國內飯店住宿券、旅遊周邊商品...等多項好禮等您抽!

Free
免費

索票地點



指導單位：交通部觀光局、台南市政府
輔導單位：台南市政府觀光旅遊局、中華民國旅行業品質保障協會、中華民國旅行商業同業公會全國聯合會
主辦單位：台南市旅行商業同業公會、行政院雲嘉南區聯合服務中心
協辦單位：台南市觀光導遊協會、台南市台日友好交流協會、TTNews大台灣旅遊網股份有限公司
企劃單位：威典展覽事業有限公司
洽詢電話：06-2357663 04-23508487
活動網址：http://tff.tw.tranews.com/

[以上活動主辦單位保留修改、變更之權力，活動以現場活動公告為準]

百威旅遊 打造冬季食尚歐洲旅程

大啖美食、美酒 獨家景點安排更加吸睛



▲百威旅遊歐洲線經理陳資奇。

對於台灣旅客而言，充滿迷人風情的歐洲可謂旅遊首選之一，不論是漫步在古建築林立的街道上，或是於街角咖啡廳品嚐香醇咖啡，都讓許多旅客魂牽夢縈。以打造深度旅遊、給予旅客有故事的旅程而著稱的百威旅遊，便是以專業的操作與豐富經驗搭配下，在市場上建立了優質的口碑，更成為操作歐洲的同業強力後盾。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

百威旅遊歐洲線經理陳資奇表示，隨著歐洲邁入秋冬之際，日照漸短也使得旅客行程的時間大幅縮短，因此百威對於商品的規劃也進行調整，以符合旅客的需求。百威強調提供符合旅客需求的商品，透過找出目標客戶的族群，量身訂做打造符合旅客的主題商品，深化商品的內容，以達到旅客所需。陳資奇強調，百威期盼帶給旅客的是更有

故事的歐洲之旅，而非僅是看熱鬧、走馬看花，透過食尚玩家的觀念引導，務必讓旅客的歐洲之旅玩的更有收穫。而針對過年商品的部分，百威以「金馬迎春」為主打產品名，讓同業在1/18至2/5的熱門檔期能夠輕鬆銷售。此外，百威歐洲線明年將會更強化對於同業的服務，包括增加專司的線控，提供同業客製化的需求，更加緊密雙方的合作。

百威旅遊

歐洲·美加·古文明·頂級遊輪
長程線

寒
假
過
年

出團情報

Sat · 六	Sun · 日	Mon · 一
<p>1/18</p> <p>夏威夷四島遊輪10天 152,900起</p> <p>美加東12天 103,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 61,900起</p> 	<p>1/19</p> <p>夏威夷愛之船6天 42,900起</p> <p>夏威夷自由行6天 34,900起</p> 	<p>1/20</p> <p>東德10天 92,900起</p> <p>美加東12天 103,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 64,900起</p> <p>印度7天 49,900起</p>
<p>1/25</p> <p>夏威夷四島遊輪10天 152,900起</p> <p>美加東12天 103,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 71,900起</p> <p>印度7天 58,900起</p>	<p>1/26</p> <p>夏威夷·雙島7天(2段國內) 85,900起</p> <p>夏威夷愛之船7天 79,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 71,900起</p> <p>印度7天 60,900起</p>	<p>1/27</p> <p>東德10天 92,900起</p> <p>美西優勝美地10天 81,900起</p> <p>美加東12天 103,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 72,900起</p> <p>印度7天 60,900起</p>
<p>2/1</p> <p>夏威夷四島遊輪10天 152,900起</p> <p>美西雙樂園9天(1段國內) 83,900起</p> <p>美西優勝美地9天 81,900起</p> <p>歌詩達遊輪東南亞6天 41,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 70,900起</p> <p>初二</p>	<p>2/2</p> <p>美西雙樂園9天(1段國內) 83,900起</p> <p>美西優勝美地10天 81,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 68,900起</p> <p>印度7天 58,900起</p> <p>初三</p>	<p>2/3</p> <p>東德10天 88,900起</p> <p>印度9天(2段國內) 66,900起</p> <p>初四</p>



輕鬆遊東德 報名再享早鳥優惠

陳資奇表示，針對東德部分，百威特別推出「東德丰采交響曲～柏林·德勒斯登·汽車城·白金風味10天」，行程更打出最高折5千元的早鳥優惠，讓旅客能夠輕鬆出遊。行程運用大韓航空布拉格進、法蘭克福出航班打造一氣呵成的路線，讓旅客能輕鬆一覽東德的精華面貌。完美的產品需靠美食與精華景點烘托，累積豐富經驗的百威深諳此道，因此餐食方面特別規劃最道地的風味餐，包括享受貴族般饗宴的麥森瓷器廠風味料理、道地柏林豬腳風味餐+柏林啤酒暢飲，以及老鼠尾巴料理風味餐等，務必讓饕客大飽口福。行程方面特別於德國首都柏林停留3天，一睹普魯士時代、鐵幕時代，以及現代化完美融合的城市風情。此外包括波茲坦、全德國GDP最高城市～狼堡、汽車主題園區～福斯汽車城、童話大道著名的捕鼠人之城～哈美恩等，百威也一一羅列於行程中，絕對讓旅客大呼過癮。

深度遊捷克 大韓直飛超便利

由於大韓航空提供天天出發前往捷克布拉格的航班，使得業者能夠輕鬆操作，百威在大韓航空的大力支持下，包裝出每週三、五出發、最具深度的「捷克全覽9天」，讓旅客輕鬆一睹小東歐的美麗風采。由於大韓航空當天即可抵達布拉格，並且停留3天，相較於坊間的商品將能玩的更加盡興、更深度。百威針對冬天的捷克特別安排捷克經典代表～Moser水晶，欣賞深受各國王公貴族喜愛的手工藝品。因應冬季季節緣故黑夜時間較長，百威於晚餐部分也是精心安排，讓餐廳同時也是景觀，深度感受捷克特色。而行程安排不倉促的設定，讓旅客能深度遊覽捷克，使得旅客好評不斷。

瑞士走訪3岳 台灣直飛更便利

陳資奇表示，以往市場操作皆將德瑞包裝在一起，但為了給予同業別開生面的行程，百威特別包裝出「瑞士3岳交響曲～鐵力士·少女峰·冰河3000·景觀列車10天」，行程不但安排道地瑞士火鍋全料理嘉年華、米其林推薦餐廳、少女峰頂景觀餐廳等8大風味料理，更走訪3大世界遺產精華，包括少女峰、伯恩舊城區、史特拉斯堡大島等，絕對讓旅客大呼過癮。此外，為了讓旅客的行程更加多元便利，百威也特別安排多項工具節省旅客路程，包括於冰河3000體驗狗拉雪橇與登山纜車；登上鐵力士山體驗360度的旋轉觀景纜車，以及ICE高速列車黑森林路線等，讓旅客輕鬆欣賞優美風光。



Q 產品包裝優勢

1. 深度單國旅遊，貼近當地風俗民情。
2. 多元商品以便同業一網打盡所有客層。
3. 餐食、景點盡心安排，打造冬季歐洲首選商品。

Tue · 二

1/21	南德天空步道10天	84,900 起
	德瑞10天	93,900 起
	奧捷微旅行 8 天	92,900 起
	印度9天 (2段國內)	64,900 起
	印度7天	49,900 起

Wed · 三

1/22	捷克9天 (全覽)	80,900 起
	夏威夷·雙島7天 (2段國內)	85,900 起
	夏威夷愛之船7天	79,900 起
	美加東12天	103,900 起
	走自己的路 (捷克)	60,900 起
	印度7天	49,900 起

Thu · 四

1/23	奧捷微旅行 8 天	92,900 起
	美南邁阿密10天	111,900 起
	寵愛自己義大利	92,900 起
	印度9天 (2段國內)	68,900 起
	印度7天	52,900 起

Fri · 五

1/24	捷克9天 (全覽)	83,900 起
	阿拉斯加極光8天	130,900 起
	美西優勝美地10天	81,900 起
	歌詩達遊輪杜拜9天	129,900 起
	走自己的路 (捷克)	60,900 起
	印度7天	54,900 起

1/28	尼泊爾9天 (1段國內)	55,900 起
	德瑞10天	93,900 起
	南德天空步道10天	87,900 起
	美加東12天	103,900 起
	印度9天 (2段國內)	72,900 起
	印度7天	62,900 起

1/29	阿拉斯加極光8天	130,900 起
	夏威夷愛之船9天	82,900 起
	夏威夷·雙島9天 (2段國內)	95,900 起
	印度7天	62,900 起

1/30	尼泊爾9天 (1段國內)	55,900 起
	奧捷微旅行 8 天	92,900 起
	美南邁阿密10天	111,900 起
	印度9天 (2段國內)	72,900 起
	印度7天	60,900 起

1/31	阿拉斯加極光8天	130,900 起
	歌詩達遊輪地中海11天	121,900 起
	歌詩達遊輪杜拜9天	139,900 起
	捷克9天	87,900 起
	印度7天	58,900 起

2/4	奧捷微旅行 8 天	92,900 起
-----	-----------	----------

2/5	夏威夷愛之船7天	76,900 起
	夏威夷·雙島7天 (2段國內)	82,900 起
	捷克9天全覽	83,900 起

2/6	美加東七大名城10天	75,900 起
	美南邁阿密10天	111,900 起

2/7	歌詩達遊輪杜拜9天	132,900 起
	阿拉斯加極光8天	130,900 起
	冬戀加拿大10天	74,900 起
	捷克五星全覽	79,900 起
	走自己的路 (捷克)	60,900 起

冬季限定

觀賞傳統表演、品嘗地酒等最高補助10萬日圓 富山縣祭出優渥獎勵旅遊補助方案

撰文／羅以青
圖片提供／向日遊顧問公司

日本富山縣四周環抱著日本阿爾卑斯山脈連峰，豐富的地理環境加上嚴寒的氣候條件，每到冬季不僅能欣賞雄偉壯觀的立山黑部，堪稱天然海產寶庫的富山灣更是能品嚐豐富多樣的美味料理。此外，在當地還有相當多體驗型觀光資源，如製作鯛魚魚板、參觀地酒工廠，或是觀賞傳統藝術表演等都能感受富山縣的觀光魅力。

向日遊集結以上資源，希望能與台灣業者共同促成富山縣獎勵旅遊團，針對與日本有交易合作的台灣企業，推出優渥的團體補助方案。從今年12月開始為期4個月，只要搭乘台北－富山進出的航班，並在富山縣內住宿一晚以上，就可享有機場迎賓接待等服務。並且，若宴會中有安排傳統藝術表演，或是購買富山縣地酒、工藝品等紀念品，當地業者會提供一部分的補助金，金額上限為10萬日圓，希望藉此推廣富山縣的觀光。



▲富山越中八尾祭典中的OWARA孟蘭盆表演。

結合富山縣產業的新奇體驗

製作富山魚板

富山縣受惠於大自然的新鮮漁獲，盛產美味的魚板。U-mei館內展示了富山魚板的歷史與傳統秘技，不僅可參觀魚板製作工廠，還可體驗自己動手做魚板的樂趣。另外，現場也販賣許多魚板相關的辦手禮，還有提供商品客製化的服務。



▲鯛魚魚板是富山結婚典禮上的送客贈禮。

製作鱒魚壽司

說到富山縣美食，就不得不提夢幻逸品的鱒魚壽司。擁有百年歷史的源總店鱒魚壽司博物館，可經由歷史導覽、參觀工廠、品嚐美食、購買特產，一次完整體驗富山縣的壽司文化。針對團體旅客，餐廳備有約600個座位，自由行的旅客也能在眺望日式庭園的「櫻亭」餐廳享受美食。 ▶日本全國名產排名第四的鱒魚壽司。



製作傳統藥丸

池田屋安兵衛商店是一家老字號藥店，最出名的就是「越中反魂丹」腸胃藥。館內不僅可感受江戶時代延續至今的復古風情，還可親自體驗製作傳統藥丸。販賣區中可購買200多種類的藥品，還可針對不同症狀調配漢方藥。另外，館內二樓餐廳還提供了健康取向的藥膳料理。

參觀明治時代的造酒廠

富山地酒是採用優質越光米與立山連峰的純淨雪水釀造而成，嚴寒的氣候和獨家釀酒秘方造就出辛辣又濃郁香醇的口感，其中傳承明治時代的「滿壽泉」清酒在當地具有響噹噹的名聲，老字號的酒廠在1月到3月間還有特別開放參觀。此外，酒廠周邊仍保留著傳統老街風貌，相當地古色古香。



▶獨特風味的富山地酒為最佳伴手禮。

富山縣獎勵旅遊補助方案

※更多體驗景點請洽向日遊顧問有限公司(02)2518-3587。

★補助條件

時間：2013年12月～2014年3月。
對象：與日本有交易合作的台灣企業，限15人以上
航線：限搭乘富山－台北往返航班。
住宿：住宿富山縣一晚以上。

★補助內容

接待計劃：富山機場接機、贈送禮品以及觀光宣傳手冊等。
宴會活動：傳統藝術表演和富山縣地酒、工藝品等紀念品之經費補助，額度最高10萬日圓。

立山黑部11/30封山 共賞紅葉白雪絕景

▼黑部水壩有如披上色彩鮮豔的絨毯。

立山黑部在秋冬交接之際，以能同時欣賞紅楓白雪交錯的景致遠近馳名，現在正值最佳觀賞期。立山黑部海拔最高的室堂已覆蓋上一層皚皚白雪，化身成夢幻的銀白世界；而黑部水壩周邊也以紅黃綠交織出如山水畫般的深秋美景。今年立山黑部預計在11/30展開長達半年的冬季封山期，距封山前還有不到一個月賞楓時間，敬請業者多加把握良機前往！



如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

超越世界最大級的第一幕

光の王国

HIKARI NO OKOKU



2013.11.2 sat → 2014.3.30 sun

1,000萬盞彩燈璀璨光芒的舞台上
上演第二幕「光影嬉遊」！

豪斯登堡飯店優惠特典

2013年11月~2014年1月，入住阿姆斯特丹大飯店或森林小別墅，即可免費參觀豪斯登堡宮殿及搭乘白色摩天輪！

飯店魅力

- 飯店設在園區內，玩景輕鬆入住！
- 親子同遊，隨時可回飯店休息最安心！
- 在夢幻世界光之王國的絕美廊道中入眠！



阿姆斯特丹大飯店



森林小別墅



豪斯登堡宮殿



白色摩天輪

※2013年11月2日(星期六)~2014年1月30日(星期三)期間，每日下午1時至晚上9時，在園區內舉行燈光秀。

長崎市



007特多部電影舞台劇團(軍艦島)

佐世保市



九十九島



珍珠船行號



九十九島鮮美牡蠣



詳細旅行商品請洽各大旅行社
更多精采豐富遊樂設施，請上豪斯登堡官方網站
<http://www.huisitenbosch.co.jp>



<https://www.nagasaki-cabinet.com.tw/index.aspx>
<https://www.facebook.com/Nagasaki.tw>



公主駕到

全球最大的遊輪集團「嘉年華 Carnival Corporation & PLC」旗下
最精緻、豪華的《公主遊輪 藍寶石公主號》，將於明年(2014)首度抵台，
由 **基隆港出發**，提供僅有兩個航次的台日海上奢華旅程。



東南
02-2523-9199

雄獅
02-8793-5488

鳳凰
02-2537-0011

百威
02-2751-5

2013/11/30前報名繳訂者，立享早鳥優惠

【不 | 限 | 艙 | 等】

每人贈送全程小費

(含遊輪小費及領隊小費價值2,000~3,000元起)

再優惠每人減2,000元

2014/5/15 (四) 限定出發 · 報價不含岸上觀光

沖繩輕鬆遊4天 23,900元起

早鳥優惠：陽台艙加價五千元，即享升等迷你套房艙

2014/5/10 (六) 限定出發 · 報價不含岸上觀光

鹿兒島·長崎6天 36,900元起

早鳥優惠：陽台艙加價1萬元，即享升等迷你套房艙

獨 | 家 | 禮 | 遇

迷你套房艙，海上享奢華！

公主遊輪迷你套房艙，室內面積廣達**9.98**坪(含陽台)，除了擁有私人陽台、獨立起居空間、兩台平面電視機、大型衣櫃間、獨立的沙發休憩區及附有浴缸設備的浴室，並提供一杯迎賓香檳、讓你即使置身海上，也宛如在家般舒適自在。



迷你陽台艙
平面配置圖



PRINCESS CRUISES

escape completely™

可樂

02-2567-6601

775

長野駒之根市 & 台中市 推婚禮觀光交流

撰文・攝影／蔡雅雯



▲駒之根市長杉本幸治(右1)率當地新婚夫妻中村惠和岩口祐典訪台。

長野縣駒之根市每年2月於中央阿爾卑斯山脈千疊敷雪地舉辦的「純白婚禮」已經連續進行了11年，在日本國內備受矚目，是不少新婚夫妻辦婚禮的理想地。駒之根市長杉本幸治為推廣海外觀光，特別針對此地獨一無二的「純白婚禮」特色，與台中市進行婚禮觀光交流，今年2月已有台中市新婚夫妻造訪駒之岳市參與婚禮儀式；

11月2日再度由杉本市長率該市新婚夫妻岩口祐典和中村惠到台中參加聯合婚禮，岩口夫妻皆為首度來台，獲台中市長致贈結婚贈書與來回機票和台中2晚住宿，計劃明年2、3月將再度訪台度蜜月。杉本市長表示，駒之岳市希望從婚禮觀光交流開始，未來可和台灣在工業、農業或其他產業上有更多元的交流。

北海道美瑛町 宣傳冬雪體驗之旅

撰文・攝影／蔡雅雯



◀(前排左2起)美瑛商工會山下智子、美瑛町觀光協會岩佐高子，(後排左起)美瑛町經濟文化振興課係長三浦誠、美瑛白金溫泉觀光組合事務局長武山伸、美瑛町農業協同組合總務部部長鈴木勝也、美瑛在地攝影師菊地晴夫、美瑛活性化協會小林孝司。

北海道美瑛町為了推廣冬季觀光，日前首度率領在地觀光物產單位，以及知名風景攝影師菊地晴夫訪台舉辦小型交流會。美瑛町經濟文化振興課三浦誠表示，「美瑛的冬季從12月持續到4月，不僅擁有銀白雪景、更有北國內陸地區獨有的鑽石塵絕景，是許多攝影愛好者的取景拍攝熱點。今年冬天起將推

出外國人專用、由攝影名師菊地晴夫或中西敏貴帶隊講解的『美瑛丘陵之攝影遊』迷你團，一天5萬日圓起。更有結合雪地騎馬和攝影行程體驗的方案，5公里約2小時，3人內為25,000日圓，可體驗期間為11月至隔年3月。」意者可洽美瑛町旅遊觀光協會岩佐高子 info@biei-Hokkaido.jp，僅接受英日文諮詢。

日本購物節 12月開跑優惠多



一年一度
的日本購物節(JSF)將於12/1~2014/2/28展開，預計將有來自東京、關西、福岡3大地區的5,000多家

店家或品牌參加。此外，旅客若在指定旅行社選購遊日行程，將會獲贈購物袋(送完為止)。而對於泰國、台灣、香港、韓國、中國大陸的遊客，如果在宣傳網站上回答問卷調查或發布日本旅行感言，主辦單位將以抽獎形式在各地區旅客中各抽選1組，中獎者可獲日本遊來回機票。歡迎參考JSF活動網站 <http://campaign.gojsf.com/>。

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を実現することを支援いたします。

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）/マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）

▶ JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

▶ 旅行ポータルサイト「旅遊経」



▲ 日本旅遊情報局FACEBOOK： <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



業界紙の他、FIT向け自営媒体

◀ 日本旅遊情報局ブログ：<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀ 大阪観光コンベンションフェイスブック&北東北ウェブマガジン



効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」にて、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw

FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077

連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

絕美中南半島 秘探世界遺產



春節、新年機位開賣啦！盡速卡位，先搶先贏！



尊爵吳哥窟深度藝術五日【五星美食版】全程無購物

全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa索卡萊吳哥水療渡假村、
 全程嚴選FIT餐食、度假村內SPA、英式下午茶、貼心東式按摩、小吳哥看日出

NET\$ 24,900

起(含稅費)

探索吳哥窟深度五日【四星】

全程入住四星級吳哥河畔酒店或吳哥帝國酒店、吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、
 東式按摩一小時、巴肯山日落、新蓮花越式餐、下午茶、金莎粵式料理

NET\$

18,900

起(含稅費)

唯美吳哥窟豪華總統級Spa五日

【全程無購物、不進土產店、不浪費貴賓寶貴時間】

專屬車輛、專屬導遊、最深度的歐美旅遊方式

時間任選
二人成行

NET\$

33,900

起(含稅費)

北越下龍灣+深度吳哥窟雙奇景七日

【四星超值版、北越無購物】

NET\$

26,800

起(含稅費)

●日本國旅規格招待 ●日本四國觀光局 全力支持 ●巴士、酒店已OK



瀨戶・四國・三海制霸 北九州五日【遠東航空直飛】

北九州/高知 出發日期 11/17.21.25.29 12/3.7.11.15

千年名湯巡禮、桂濱、鳴門渦潮、宮島嚴島、出雲、稻谷溪谷、大小步危峽谷、入住土佐皇家
 度假大飯店、COSMOSQUARE HOTEL、米子華盛頓廣場、龜之井飯店山口岩國或同級

NET\$

28,900

起(含稅費)

北海道溫泉・螃蟹美食五日

搭乘復興航空最新班機直飛北海道

不同點進出、不走回頭路、一次暢遊道央+道南各大著名景點
 函館百萬夜景、大+小沼邊定公園登別、洞爺湖溫泉散策
 海鮮+螃蟹美食大饗宴、安排9晚入住A級溫泉飯店

NET\$

出發日期
每週日、一

29,000

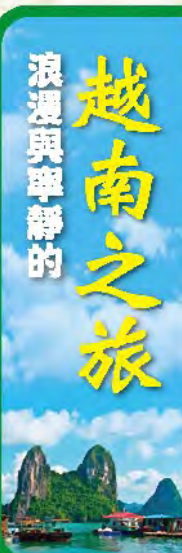
起(含稅費)

NET\$

出發日期
每週三、四、五

29,900

起(含稅費)



北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日

【美人魚號】河內升等五星只需加價1,500

三大獨家：免費船上歡唱卡啦OK、主廚
 私房宵夜餐、獨木舟遊山中湖
 頂級住宿：下龍灣第二高檔下龍灣廣場酒店
 (四星)、河內市中心全新裝修寶山酒店(四星)

NET\$ 18,900

起(含稅費)

中越祕境探索八日

全程無購物

河內進南寧出，雙點進出不走回頭路

NET\$ 26,500

起(含稅費)

飛越安南~中越峴港三大遺產巴拿山五日

全程無購物 峴港世界六大沙灘、婆納山世界最長纜車及
 世界三大娛樂城一票玩到底
 獨家安排：三輪車遊順化皇城、夜遊會安
 古鎮、中越風味餐頂級住宿：
 峴港五星HAQL PLAZA皇英佳苑

NET\$ 21,500

起(含稅費)

●兩人成行 ●每週三、六出發

宿霧太平洋航空
菲律賓航空直飛長灘

菲趣長灘~悠閒五日(超值版)

全程無購物

芒果冰沙、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、「山海離島遊」搭乘螃蟹船出海(含浮潛、釣魚用具、風帆船50分鐘、香蕉船15分鐘、獨家頂級ISPA 70分鐘)

NET\$ 21,900

起(含稅費)

菲趣長灘~獨家頂級ISPA五日

全程無購物

芒果冰沙、BITE大漢堡、「CO CO MANGAS NING CLUB」(贈送每人啤酒一杯)、菲式咖啡車、「山海離島遊」搭乘螃蟹船出海(含浮潛、獨家頂級ISPA 70分鐘)

NET\$ 23,900

起(含稅費)



北市公會 & 印度觀光局提升印度旅遊熱潮

撰文·攝影／馬維婷 圖片提供／台北市旅行商業同業公會



▲(左起)台北市旅行商業同業公會監事郭鴻洋、常務理事暨緊急事件處理委員會召集人吳雁輝、印度—台北協會副會長裴曼如、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、長程旅行委員會總召集人暨監事葉庭林、長程旅行委員會副總召集人暨監事羅國華。



▲台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲(前排座位左1)、駐印度台北經濟文化中心代表田中光(前排座位左2)、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊(前排座位左3)、中華民國駐印度代表處參事何乃麒(前排座位左4)。

印度的傳統古文明氣息，以及宏偉的建築設計，總讓台灣旅客對前往印度旅遊增添幾許好奇，更讓蒙上了一層神秘的面紗。而為了推廣印度在台旅遊的市場熱度，由印度觀光局主辦的印度考察參訪團，在10/29首次邀請台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊組團，進行「印度古文明之旅6日遊」活動，行程共走訪阿格拉堡、世界7大奇景之一的泰姬瑪哈陵以及購物之旅。印度觀光局所推薦入住的飯店也皆屬5星等級規格，希望透過北市公會代表的親自體驗，能夠共同將印度旅遊的優

勢廣泛推薦予台灣旅客。

由於目前有多家航空公司擁有從台灣飛往印度的航班班次，因此北市公會也表示，未來將可與印度觀光局研討2大旅遊方向，分別為最適合台灣旅客的夏日印度旅遊景點，以及不受季節限制的高爾夫球主題旅遊，希望將印度打造為一年四季皆好玩的旅遊度假地點。北市公會長程旅行委員會總召集人暨監事葉庭林也宣告，將規劃適合女性的印度奢華旅遊行程，期望塑造印度成為優質頂級的旅遊形象。



▲台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊(左2)，體驗當地印度民眾吹笛引蛇出籠的趣味留影。



▲世界7大奇景之一的泰姬瑪哈陵，其外觀精緻莊嚴。

ANA與晶華酒店合作推出全新機上餐

撰文·攝影／馬維婷



▲全日空台灣分公司總經理島一範(左2)、全日空台灣總公司資深副總裁渡邊俊隆(左4)、台北晶華酒店總經理江仕通(左5)、台北晶華酒店中餐廚藝總監蔡坤展(右1)。

ANA全日空為了帶給旅客更優質的飛行服務，宣布與台灣知名餐飲集團晶華酒店合作，將於2014年1月、6月、9月，以台灣農曆春節、端午節以及中秋節3大傳統節慶為主題，搭配八寶芋泥、粽子、月餅等甜品，分別推出3款嶄新商務艙機上餐食，將台日共同推出的精緻佳餚，從明年1/1開始登上ANA全日空班機與各國旅客分享，讓台灣或是其他國家的旅客在空中，都能享用到來自台灣的傳統美食。

耗時3個月的籌備時間，ANA全日空表示，除了提供頂級饗宴之外，未來將還有其他更豐富的機上設施，讓乘坐ANA的旅客，都能體驗舒適的飛行服務。

ANA航修機坪見學 原民孩童夢想起飛

撰文·攝影／薛勻

為了讓更多台灣孩童為民深入了解飛航產業，ANA特地於11/8舉辦「ANA陪原住民小朋友—夢想飛行」活動。邀請桃園復興鄉的4所小學到桃園維修棚參觀航修機坪，並進行機體見學。除了進機棚實地參



▲(左起)全日空台灣分公司總經理島一範、桃園縣政府教育局副局長林威志。

觀飛機維修的工作外，也開放機內參觀及參與試吃機上餐點。讓小朋友更深入的了解ANA是如何執行飛航安全及飛航程序。當天，桃園縣政府教育局副局長林威志也到場出席，也非常感謝ANA企劃此次的活動，讓桃園縣的學童能夠透過此次見學機會，學習ANA的企業精神以及處事態度。



▲ANA與原民孩童一起透過見學，了解飛航作業讓夢想起飛。

韓國觀光公社舉辦MICE說明會

北高兩地盛大舉辦 業者面對面互動共拓商機

撰文·攝影／王政
圖片提供／韓國觀光公社台北支社



▲（左起）駐台北韓國代表部組長金仲實、代表丁相基、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬、韓國觀光公社MICE部課長文小連。



▲韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬（右）頒贈「韓國卓越貢獻獎」給予高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立。



▲（右起）釜山航空台北分公司總經理李京玟、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬。

韓國地處東北亞，具有絕佳的地理交通位置，而來自世界各地的旅客可透過仁川、金浦、釜山金海、濟州、大邱等國際機場，輕鬆出發前往韓國旅遊。除了一般旅遊型態外，各國也開始陸續重視獎勵旅遊的市場，而韓國更是全球政府單位中，擁有獨立MICE部門的國家，可見其對於獎勵旅遊的推廣與重視。

由於台韓兩地飛航時間僅需2小時左右，加上雙方不論班機密集度、機位數量等皆相當充足，台灣也成為韓國獎勵旅遊的推展主要地區之一。

為此，韓國觀光公社特別於11/4與11/6分別假台北晶華、高雄國賓舉辦首次「韓國獎勵旅遊操作同業說明會」，除了邀請來自韓國15家來自商務、文化、休閒娛樂等韓國企業團體，為到訪的民眾面對面提供詳細的獎勵旅遊諮詢，台北場特別安排韓國產業趨勢與旅遊文創講座，而高雄場則是邀請釜山航空介紹高雄開航的相關訊息，為同業帶來最為新穎的資訊。

此外，韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬也特別於高雄場說明會中，頒贈「韓國卓越貢獻獎」給予高雄市旅行商業

同業公會理事長暨京城旅行社董事長沈本立。韓國觀光公社每年6月由各支社提名在地對於韓國觀光貢獻之有功人士，經過總社評選之後頒贈「韓國卓越貢獻獎」。沈本立一向在南部地區對於推廣韓國觀光不遺餘力，當選理事長後，更是對於拓展南部旅遊觀光貢獻良多。

韓國獎勵旅遊蓬勃發展 全方位備妥以迎旅客

根據世界旅遊組織數據顯示，2012年共計1,110萬外國遊客走訪韓國，躍居世界第23，每年更以6%至7%的成長持續增加。而今年世界各國舉辦國際會議的排名中，韓國排名第6，在亞洲各國中，更高居第3位，僅次於新加坡、日本。

韓國觀光公社MICE部課長文小連表示，近年企業赴韓國獎勵旅遊的人數，逐年以20%到30%的成長幅度增加，今年更上看80萬人次，其中多數來自泰、馬、印、中、台等亞洲國家占比最高。而韓國暨G20首爾峰會、麗水世博會、順天國際園藝博覽會後，更將於2018年舉辦平昌冬季奧運會，可望藉由大型國際活動的舉辦，吸引更多旅客將目光放在韓國。而為了讓旅客能夠安心到韓國獎勵旅遊，韓國軟硬體設備也不斷擴建，預計將從目前的893家酒店、115,668間客房，2年內增設38,000間酒店客房，以及8,000間一般住宿設施。

劉鎮鎬表示，台灣企業前往韓國進行獎勵旅遊擁有極大興趣，因此韓國觀光公社提供多元獎勵措施，包括前往參訪韓國跨國企業營運，針對一定人數團體，並達到住宿時間條件，便可獲得韓國觀光公社贊助等優惠。目前已確定有2家以上大型直銷公司將前往韓國進行獎勵旅遊，團體人數更是突破萬人，因此對於台灣市場深具信心，歡迎同業大力推廣。

「韓國獎勵旅遊操作同業說明會」特別邀請韓國各觀光代表參與



新加坡旅遊局台灣辦事處委由思誠公關代理

撰文／王政
圖片提供／新加坡旅遊局

為持續提供台灣旅遊市場以及合作夥伴們迅速及高品質的服務，並更有效的運用資源，新加坡旅遊局台灣辦事處自10/15起正式委由思誠國際行銷代理在台相關業務，由總經理楊一鳴擔任台灣代表、雷建容任專案經理。

楊一鳴表示，來將持續與旅遊業界保持良好互動關係，定期提供完整旅遊資訊，全力協助業者推廣新加坡，再創旅遊高峰。去年台灣赴新加坡旅客排行第14名，今年市場已成長27%。這幾年經過積極努

力轉型，新加坡也從以往的觀光、商務、會展的項目中，再注入親子旅遊、高端休閒度假的元素，成為集購物、娛樂、美食、運動的綜合型旅遊目的地，因此新旅局對於台灣的市場成長空間相當樂觀。

新加坡旅遊局台灣辦事處

電話：(02) 2751-5127

地址：台北市忠孝東路四段107號12樓

Email：gavinyang@trendspr.com



▲(右起)新加坡旅遊局台灣辦事處台灣代表楊一鳴、專案經理雷建容。

同業熱情共襄盛舉 激烈廝殺拚冠軍 台北市公會慢速壘球賽9隊展實力

撰文·攝影／王政
圖片提供／台北市旅行公會



▲台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良(左7)與9隊好手代表合影。

為了讓航空以及旅行業界的工作伙伴，在工作之餘也不忘娛樂及鍛鍊身體，在台北市旅行商業同業公會的策劃下，於11/2假大直美堤河濱公園舉辦「2013年公會盃慢速壘球邀請賽」，當天參加隊伍包括北旅隊、南旅隊、中旅隊、高旅隊、華航、華信航空、世邦旅行社、葳森旅行社、茂隆旅行社等9個隊伍共襄盛舉，上百位航空、旅遊同業共聚一堂。此外，台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良也親臨現場，參與此次活動，與大家一同享受揮汗的樂趣。當日A組由世邦旅行社勇奪冠軍，亞軍則是由南旅隊拿下，北旅隊則坐擁季軍殊榮。B組部分優勝隊伍為中旅隊，而C組則是葳森旅行社拿下優勝。

▼台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良(右)頒發獎盃給予優勝隊伍。



▲台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良為活動開球揭開序幕。



昆明市旅遊局訪台推廣 轎子山、九鄉精采紛呈

撰文·攝影／王政



▲(左起)昆明市委辦公廳副調研員余鳳焱、昆明市人民政府辦公室調研員吳江、富民縣人民政府富縣長徐汝娟、品保協會大陸旅行委員會主委暨雄峰旅行社董事長施懿、台北旅行公會副理事長李嘉賓、昆明市旅遊局副局長王軍、品保協會監事會召集人暨北航旅行社董事長王扶搖、轎子山旅遊開發區管委會副主任程幼昆、旅行公會總會秘書長許高慶、昆明市委政策研究室副縣級待遇賴仕君。

為了讓更多同業了解昆明市的旅遊發展潛力與新落成的項目，昆明市旅遊局在副局長王軍的率領下，昆明市代表團抵台由北航旅行社接待，並於10/29假王朝大酒店舉辦昆明旅遊資源推介會。

王軍表示，昆明擁有無限的旅遊發展潛力與龐大的飛航腹地，包括擁有通航全球118城市、共計319條綿密航線，讓來自世界各地的旅客能夠輕鬆抵達昆明。也因此讓昆明的旅遊市場十分活絡，去年昆明旅遊產業佔整體營收

14%，顯見旅遊市場的重要性。隨著昆明8/28起成為第3批第2階段開放的自由行城市，更可望帶動旅遊人潮的攀升。據統計，去年台灣前往昆明約17萬人次，成長15%；而昆明赴台旅客也達到4萬多人次，隨著陸客自由行的開放，以及後續航班的陸續啟動，可望將雙方旅遊市場加深、加寬。

昆明市旅遊局也推介新開發的轎子山旅遊開發區，以及4A級國家風景區九鄉。轎子山匯集了回、苗、壯、白等少數民族，搭配高山峻嶺、溼熱河谷、名聞遐邇的紅土地，以及狀闊的普渡河等，都將給予旅客全新的視覺感受。而九鄉風景區坐擁疊虹橋、三腳洞、大沙壩、阿路龍、馬蹄峽、馬蹄灣等6大主題景區，讓旅客能夠感受最為獨特的地理風貌。

中華餐旅經理人協會邀請 宏狀元餐飲集團訪台交流

撰文·攝影／馬維婷



▲中華餐旅經理人協會理事長楊明惠(前排座位左4)、宏狀元餐飲公司訓練部高級經理周宇光(前排座位左5)、中華餐旅經理人協會秘書長周世雄(後排左4)。

中華餐旅經理人協會為了促進與兩岸間的旅業相關服務互動，特地邀請大陸知名連鎖餐飲集團宏狀元，一行共9名管理人員來台參與交流餐會，並與中華餐旅經理人協會理事長楊明惠相談甚歡。宏狀元訓練部高級經理周宇光也表示，對於台灣的老店美食文化可以源遠流長，其經營理念和方法，皆值得大陸各家飲食業者學習效法。

此次交流的目的，台灣和大陸兩方除了認識更多元的餐飲服務，在人員訓練、階級管理以及經營方式上，也有更深入的了解。在交流會上楊明惠也代表台灣贈送小禮物，表示友好關係，並希望未來兩岸的餐飲文化交流能夠更加熱絡。



▲(左起)中華餐旅經理人協會理事長楊明惠、宏狀元餐飲公司訓練部高級經理周宇光，進行禮物贈予儀式。

國航深航 機票週週抽活動頒獎

撰文·攝影／薛勻



▲(前排左起)Abacus先啟資訊業務部客服組經理陳桂森、中國國際航空票務組經理彭丹、(後排左6起)中國國際航空公司銷售部經理夏寶輝、Abacus先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔、(後排右1)中國國際航空市場部協理陳文泉。

國航深航與Abacus合作的訂兩艙機票週週抽活動於11/7進行第3次頒獎；最大獎全家10,000元禮券則由東南旅行社、太達旅行社、西華旅行社、以及易遊網旅行社獲得。

2014 陸籍航空年 航·線·大·躍·進

大陸民航同場較勁
航程點線面縱橫交錯
暢遊神州快易通

撰文／編輯部·圖片提供／本刊圖庫

兩岸往來日益頻繁，不論商務或旅遊，透過航空公司的運載和交通建設的鋪陳，台灣遊客深入大陸各景點，可說是益發如魚得水。本期《旅奇週刊》精選陸籍航空公司—中國南方航空、中國國際航空、中國東方航空、海南航空、廈門航空、四川航空、吉祥航空，在航點的開拓及創新服務上各擅勝場；同時大陸線菁英業者傾全力推薦大陸各地的春節特色行程—東南旅遊的「好客山東」、順怡旅遊的「古色江南」、桂冠旅遊的「冬戀冰雪哈爾濱」以及行家旅遊的「中原登封洛陽開封雲台山六日」、愛旅遊西南的「愛江南品味六日」、廈航旅行社的「海南島維景酒店渡假品味5天」，等各色行程更是別具特色，提供同業構思產品操作方向、提前佈局春節銷售計畫，活絡市場刺激銷售熱度。



中國南方航空

撰文／薛勻
圖片提供／本刊圖庫

12／2起Daily飛上海 熱門航點優惠盡出

中國南方航空規模實力堅強，其機隊規模與旅客運輸量更為亞洲第1。透過廣州及烏魯木齊2大中轉樞紐，旅客能夠輕鬆的飛航至世界各地。今年的冬春季，因應強烈的市場需求，南航也針對上海航點進行航班的增飛，提供旅客最便捷的兩岸直飛與中轉國際飛航。

Q 面對民航開放觀點

南航身為機隊規模亞洲第1的航空公司，除了擁有綿密便捷的航班以及硬體設備、機型上的優勢之外，更是獲得SKYTRAX 4星殊榮的航空公司。代表著，南航能夠提供更多且更優質的設備及服務給旅客。此外，南航更致力於深耕台灣市場，透過與旅客的深度交流，加深品牌印象的熟悉度及信賴度。在面對民航開放，南航不論在服務、設備以及品牌形象上都具有相當的優勢，因此對於未來將面對的市場挑戰具有絕對的信心！



丘祥文

中國南方航空台灣分公司總經理

因應市場需求，今年冬春季南航推出許多航線的增班服務。兩岸航線方面自12／2起Daily飛航上海，提供每週17班的直飛服務。此外，除了飛航班次的增加，南航也特別對台灣市場祭出諸多優惠。直客市場方面，南航特別推出上海、廣州、瀋陽以及大連4大航點的促銷活動。台北—廣州之來回票價僅需8,140元起、台北—上海航線為6,950元起、台北—瀋陽／大連則僅需11,090元起；團體部分也提供部分航線更加優惠的價格。同時，目前春節的機位皆已釋出，在操作上更為同業增添便利。

此外，為了更深入台灣市場，南航也特別新成立Facebook的官方粉絲團。即時提供台灣旅客最新的航班訊息、機型介紹等資訊，希望透過粉絲團的成立，拉近與台灣旅客間的距離，為深耕台灣市場更添助力。

內陸四通八達 紐澳航線積極增班

南航不僅內陸航點眾多高達123個航點，在兩岸航線方面更提供17條直飛航線，每週提供多達63個班次飛航兩岸。透過便捷且密集的直航以及2大中轉基地，旅客將能輕鬆的轉乘至大

陸各大城市，甚至到達新疆疆內的各個地區。此外，南航更預計在明年夏秋季針對鄭州、長春以及南寧航點進行增班。

南航2013／14冬春季換季的一大重點為紐澳航線，透過廣州基地中轉至紐澳地區的航班將增加為每週48個班次。目前已確定自12／4起廣州—奧克蘭航線將增班為每週10班，並使用B787機型執飛；11／21起廣州—布里斯本航線也增加至每天1班。此外，廣州—雪梨航線將由A380超大客機執飛，為南航第2條以A380執飛的國際遠端航線。

南航假期貴州PAK 成員及操作中心

中國南方航空於2013年集結山富旅遊、五福、百威、行家、愛旅遊西南、康福、喜鴻、華泰行、雄峰、雄獅、鼎運等大陸線精英業者，組成「南航假期」貴州PAK，推出中高端貴州產品，顛覆以往操作模式，體現貴州的精緻與奢華。



▲「南航假期」貴州PAK成員：山富旅遊、五福、行家、百威、華泰行、康福、喜鴻、雄峰、雄獅、愛旅遊西南、鼎運。（依筆劃順序排列）



▲操作中心：行家旅行社副董事長兼執行長白中仁。

中國國際航空

冬季營銷重點：兩岸現行航線增班 可望調節旅運量

撰文／沈心怡 圖片提供／本刊圖庫



中國國際航空是中國內地最具規模的航空公司之一，國航對於開拓新航點向來不遺餘力，近年有感於兩岸往來日益密切，以及因應不斷增加的旅運人次，日前宣布兩岸航線近期將增加松山—天津及桃園—上海航線的班次，未來往返兩岸的旅客，將可享受到更為便捷的飛航旅程。

Q 面對民航開放觀點

兩岸直航的各家航空，都有自己的強項，國航不會因著他航的任何做法，而採取強勢的競爭措施。國航會本著自身的優勢，在新的年度協助代理旅行社推出更有創意的產品。無論是大陸國內抑或是北美、歐洲等產品，都將有積極作為。

整體大陸直航人次 往返旅客數仍成長

2013年前3季，大陸來台旅客人次成長了6.43%，而台灣赴大陸則是因為第二季受到H7N9影響，衰退了3.76%，不過整體大陸直航來回的旅客人數卻仍呈現逆勢上揚的態勢，向上攀升了4.6%，中國國際航空因為承運旅客以陸客為主，因此前3季承運的旅客數量，仍然具有兩位數的強勁成長。

為了因應這股成長力道，國航在兩岸航線冬春航班的營銷計畫，將以補

強目前各航線為主要市場策略，除了部份航線的班次將更密集外，部分航班也將改為更大機型，讓經常往來兩岸的商務及觀光遊客擁有更高的便利性和彈性，也讓銷售的業者擁有更多的籌碼運用。

國際航線航點多 中轉輻射全世界

目前國航北美市場佈局了5個城市，包括溫哥華、洛杉磯、紐約、休士頓、舊金山，南美則有聖保羅，美洲共有9條航線。國航表示，針對北美航線，將在2014/1/21開航北京直

飛夏威夷航線，預計安排A330執飛，每週3班，班期為每週2、5、7。去程航班於北京時間1：30從北京起飛，當地時間前1天18：25抵達夏威夷；回程航班於當地時間21：55從夏威夷起飛，北京時間第3天5：20返回北京。歐洲航線則是共有13個進出機場、17條歐洲航線。從北京轉機可到歐洲13個機場，從上海轉機可到巴黎、米蘭、法蘭克福，從成都轉機則可到法蘭克福，轉機輻射的運程可說具有相當的優勢。

國航冬春航班異動說明

兩岸航線	非兩岸航線	新增航線
1.松山—天津：每週由現行的兩班增為四班。 2.台中—天津：將取消。 3.桃園—上海：每週將由現行7班增為8班。	9月16日新開 成都—稻城亞丁，每日1班	2014年1月21日新增 北京—夏威夷航線，每週3班（2/5/7）

說明：稻城縣位於四川西南邊緣，境內最高海拔6,032公尺，最低海拔2,000公尺，藏語意為山谷溝口開闊之地。稻城縣香格里拉鎮亞丁村是藍色星球上最後的淨土。境內的亞丁自然保護區，以其獨特的原始生態環境、雄奇秀美的自然風光而聞名中外。

中國東方航空

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

冬季營銷重點：好禮5重送！買機票送高鐵開放全艙等！

中國東方航空身為中國3大航空之一，以上海、昆明、西安為國際樞紐，對於台灣市場而言，上海基地提供兩岸便捷的空中網絡，且在第六航權的表現上也相當亮眼。針對台灣市場，東航致力提供日新月異的服務，而旗下的東航假期PAK也積極包銷優質中國產品。

Q 面對民航開放觀點

東航經營台灣市場具有經驗優勢，並且身為台北—上海的主要營運者之一，提供的服務囊括空陸，所提供的「空鐵通」、「空巴通」產品，兼具實惠與便利性，可以說是市場上最全面的出行交通服務。此外，甫於今年推出的「四新服務」，在形象、服務、現代化腳步上大躍進。因此，東航有絕對的信心面對市場挑戰！



方南海

中國東方航空台灣分公司銷售總監

今年東航對於台灣市場祭出諸多優惠及政策，除了新增航點麗江，展現在雲南的飛航優勢外，還有「四新服務」。東航冬春產品說明會上清楚表示展示了此季重點—好禮5重送，包括第1重買機票送高鐵、第2重買直航送空鐵／空巴、第3重買套票送商務艙體驗、第4重買遠程送賓士接送、第5重買兩艙送金銀卡。

其中，買機票送高鐵更是獲得市場一致好評！對此，東航不僅將「買機票送高鐵」活動，從原計畫10／31加碼延長至12／31，更突破艙等的

限制，購全艙等機票都可以送出高鐵票！此舉不僅展現東航對於台灣市場的用心，也在冬季來臨之際，在市場注入一股暖流！

台北—上海增5班 國際航線再加密

東航計畫於12月起增飛5班浦東，規劃桃園—浦東增加2班、松山—浦東增加3班。目前已確定將於12／12起，增飛桃園—浦東週四航班，達到週飛5班，而其他增飛計畫也將陸續公布。屆時，東航直飛上海的每週航班將由

28班增為33班。除了直航外，「ADD-ON打包票價」提供市場實惠與便利兼具的產品。例如，台北—上海Z艙最低售價為7,300元，搭配成都內陸段僅需加價1,000元，總計票價8,300元，可較原計算方式節約近一半的開支。

而上海身為台灣市場中轉至國際最佳的基地，上海—溫哥華／夏威夷／倫敦／莫斯科航線不斷加密航班。目前在北美線上每週增至38班；歐洲擁有5個直航點，每週30個航班，自上海輻射至全球各大城市。

東方假期
PAK
成員

及各線
操作中心



北航旅行社
山西



愛旅遊西南旅行社
長江三峽



東南旅遊
九寨溝



南龍旅行社
上海自由行



浦東旅行社
江南



可樂旅遊
南／北疆、銀川



喜美旅行社
江西



雄獅旅遊
合肥、黃山、昆明



環宇國際旅行社
青島

海南航空

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

冬季營銷重點：著眼海南、北京、東北產品規劃



邢舟
海南航空台灣分公司總經理

海航假期 PAK

雄獅、雄峰、愛旅遊西南、嘟嘟、喜美、順怡、七寶等7家業者。

操作中心：雄峰旅行社。

北京包銷：愛旅遊西南旅行社

Q 面對民航開放觀點

民航目前均開航上海航線，對於海航影響尚不顯著，但相信海南航空身為SKYTRAX 5星航空公司，在服務上絕對是值得旅客信賴的航空公司。

海南航空擁有海口、北京兩大基地。在海口線的規劃上，主要由海航假期PAK業者進行包裝、銷售。海航假期PAK自去年7月組建以來，整體提升海口航線10~15%的成長，面對即將進入海口旺季，預期能再締造佳績。此外，因應市場需求後續將評估加密台北—海南航班。增班計畫預期業者將可包裝兩套4日、兩套5日產品。海航也表示，針對海南島自由行、高爾夫球、婚攝、自行車等特殊產品也將繼續努力。

在北京冬季產品的部分，強調高規

格食宿為主軸，打造極致享受的北京之旅。以「愛旅遊」西南旅行社包裝的北京產品為例，精選萬豪、悅榕庄住宿，將冬季的調降幅度回饋在實質的產品內容中。海南航空今年冬季另一看點就是東北了！海航也將以台北—大連進出，規劃東北8日產品，搶搭12月底登場的哈爾濱冰雪節。

除了在飛航服務上精進外，海航也將持續深耕與同業的合作，如推出開票送好禮等活動；在旅客服務上，計畫於明年初推出與台灣高鐵的合作方案，便利全台旅客出行。

廈門航空

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

冬季營銷重點：新拓泉州航點 首航前2周來回1,500元起



陳揚華
廈門航空台灣分公司總經理

遨遊天廈 PAK

雄獅、雄峰、廈航旅行社、百威旅遊、山富旅遊、桂冠旅遊、愛旅遊西南、春暉、喜鴻、北航、中安等11家業者。

普陀山操作中心：雄獅旅遊。

武夷山操作中心：中安旅行社

Q 面對民航開放觀點

對於民航加入兩岸航線十分樂觀其成，加深開拓旅遊市場潛力，對於同業操作也將更便利多元，廈門航空也將持續提供最優質的服務，以便同業包裝銷售。

廈門航空將於12/6起松山—福州增加每週5、日，與現有航班串連後，提供旅客每週共6個航班飛行。此外，廈門航空更將於11/26起開航桃園—泉州航線，以每週飛航二、日，搭配原有的福州、廈門等航點，將能帶給旅客更加多元的選擇。泉州不但是眾多台灣民眾的祖籍，更以深遠的歷史文化底蘊、鮮明奇特的多元文化，成為大陸唯一當選的「東亞文化之都」，加上今年8月底成為第3批自由行開放城市，搭配廈航推出頭2周來回僅需1,500元起的優惠票價，可望帶動龐大的自由行熱潮。

泉州的開航將能串聯福州、廈門，搭配台灣的台北、高雄，旅客將能享受海峽一票通的優惠，對於經常往來兩地的旅客，能透過免費更改進出點的措施，以及廈航兩岸每週31班的龐大運能，將讓旅程更加便利。除了航班布局綿密外，廈航也將於明年迎接第100架飛機~787夢幻客機，搭配廈航持續開拓的航線網絡，同業操作行程也將朝向更精緻、內容更深度的面向。目前針對廈航的航班，遨遊天廈PAK與福臨天廈PAK也包裝出武夷山與普陀山的熱門商品，歡迎同業大力推廣。

四川航空

撰文／王政

冬季營銷重點：3大城市架構台灣—四川綿密航線

以「安全、服務、效益」為宗旨的四川航空，透過旗下6架A330飛機和75架A320系列飛機共計81架空客飛機，以成都為飛航基地，並於重慶、昆明分別設有分公司，搭配杭州、三亞、北京、西安、哈爾濱等地設有的過夜基地，建構出覆蓋大陸近80個大中城市的航線網絡，搭配綿密的國際航線，使得四川航空擁有國際地區航線、大陸主次幹線，以及支線網絡的組合。未來四川航空將致力打造成「百架飛機、千畝土地、萬人企業、產值翻番」的大平台，朝向多樞

紐網絡型的發展路線邁進。

台灣旅客對於四川擁有濃厚的興趣，去年台灣前往四川旅遊人次達到40.1萬人次，為該省第1大入境遊客源地。而四川航空也為台灣旅客提供前往的最佳通渠，包括松山—成都運用A321機型提供每週1、3、5、日；松山—重慶則有A320飛機飛航每週2、5，以及桃園—昆明使用A320飛航每週1、3、5，透過綿密的覆蓋網絡，使得旅客前往四川旅遊擁有最佳選擇。透過台灣與四川之間頻繁的航線網絡，目前業者也包裝出九寨溝

8日的精采商品，透過四川航空松山—成都往返的航班，行程不但可升等超5星飯店九寨天堂2晚，還能一次暢遊九寨溝最為精華的路線，感受奇溝、海景、樹影、瀑布、彩池的視覺享受，加上市場獨家安排的三國蜀道、綿陽風景區，讓旅客一次玩遍5大城市、14個景點，目前市場銷售十分火熱。

票務代理：東南旅遊、可樂旅遊、全華、大安國際、大眾、海峽友誼、雄獅旅遊、愛旅遊、恆興、誼達。

吉祥航空

撰文／王政

冬季營銷重點：11、12月份開通高雄、台北—上海航線

以吉祥航空自11/1、12/1起陸續開拓高雄與台北航點，架構出上海與台灣的連結橋樑。透過吉祥航空高雄每週3、5、日，以及台北每週1、2、4、5、日往來上海，可望讓市場能獲得充足的運能與具競爭力的票價。而透過更加優惠的票價，旅客能經由上海的樞紐航點，輕鬆延伸大陸境內的1、2線城市，或是中轉至國際城市，享受便捷的旅程。

為了給予旅客舒適的飛航旅程，吉祥航空在機隊內裝配置上特別精心設計，在最高可設置188個座位的機艙中，僅設計158個座位，為旅客

在飛航中爭取更加舒適的旅程；同時在座椅上增加可調節的頭枕與貼心的腰枕，讓旅客享受吉祥航空所帶來的高端旅程。

吉祥航空開航台灣的航線，可望擴大台灣與上海兩地的經貿文化交流與合作，在上海發展自由貿易試驗區之際，提供台灣投資機會。透過貿易、投資便利化，將有助於擴大兩岸之間的合作機會。此外，也提供兩岸搭建友誼、交流之橋，尤其隨著高雄—上海航線的開通，更能增進大陸旅客對南台灣的認識。



陳威

吉祥航空台灣營業部經理

團體 PAK 成員

中國海峽、海峽友誼、台北國旅、宗龍、中聯、振揚、誼達、鳳凰旅遊、名冠、超悠。

票務代理

可樂旅遊、東南旅遊、樺一、誼達、華泰行、信安旅遊、海峽友誼、台北國旅、雄獅、恆興、大安國際、全華國際、愛旅遊西南、大眾。

吉祥航空 12/1起台北—上海每週5班

慶祝首航 前6班買機票送住宿只要7,800元起

撰文·攝影／王政



▲（前排左起）超悠旅行社經理胡善爾、名冠旅行社董事長駱炫宏、吉祥航空台灣營業部經理陳威、鳳凰旅遊大陸部協理白芳銘、誼達旅遊董事長廖崇欽；（後排左起）中國海峽旅行社行政總監陳威森、海峽友誼交通服務部副總經理甘雅芸、台北國旅旅行社總經理李惠玲、宗龍旅行社經理林家鵬、中聯旅行社蕭劍雄、振揚旅行社謝天恩。



▲（前排左起）台北國旅旅行社總經理李惠玲、吉祥航空台灣營業部經理陳威、雄獅旅遊票務部協理葉翠華、恆興旅行社陳姿吟、全華國際旅行社總經理陳攻淇、愛旅遊西南經理林美莉、大眾旅行社協理馬幽媛；（後排左起）誼達旅行社董事長廖崇欽、華泰行副總經理趙益宏、信安旅遊票務部協理許玉茹、海峽友誼交通服務部副總經理甘雅芸、大安國際旅行社總經理劉鳳生、樺一旅行社總經理彭鴻湘、可樂旅遊票務部經理黃姬碧、東南旅遊票務部事業本部協理陳麗珍。

於2006年9月正式營運的吉祥航空，7年多來持續秉持「如意到家」的服務理念，並以「安全、準點、精緻服務」的經營理念來服務旅客。隨著11/1高雄—上海、12/1台北—上海等航線的開通，吉祥航空將其卓越的航空服務帶入台灣市場，提供旅客更多元的選擇。

吉祥航空以上海的虹橋機場與浦東機場為中心，架構出通往北京、天津、香港等60餘條大陸1、2線城市的網絡；並開通深受旅客喜愛的泰國清邁、普吉島、曼谷，以及韓國濟州島、江原道等國際航線。透過綿密的航線網絡，讓吉祥航空成為大陸民航中首屈一指的佼佼者，也讓出遊的旅客擁有全新的選擇。

吉祥航空台灣營業部經理陳威表示，由於看好台灣市場的發展潛力，吉祥航空飛入這條僅需1~2小時航程的市場。透過11/1、12/1陸續開拓高雄與台北航點後，透過吉祥航空高雄每週3、5、日，以及台北每週1、2、4、5、日往來上海，可望讓市場能獲得充足的運能與

俱競爭力的票價。而透過更加優惠的票價，旅客能經由上海的樞紐航點，輕鬆延伸大陸境內的1、2線城市，或是中轉至國際城市，享受便捷的旅程。

提供貼心空中服務 打造旅客完美旅程

陳威表示，吉祥航空最大優勢之一便是擁有大陸航空公司中最高為年輕的機隊，透過購買和租賃方式，吉祥航空擁有32架全新A320為主的年輕機隊來搭載旅客，由於吉祥航空目標定位在中高端公務、商務和商務休閒航空市場，因此在機隊的內裝配置上也別出心裁。在最高可設置188個座位的機艙中，僅設計158個座位，以換取旅客在飛航中更加舒適的旅程；加上不論經濟艙、商務艙皆在座椅上增加可調節的頭枕與貼心的腰枕，讓旅客享受吉祥航空所帶來的高端旅程。而目前吉祥航空飛航台灣航線的設定中，便以A320系列執飛，讓往來兩地的旅客皆能感受到吉祥航空的貼心措施與服務。

陳威指出，吉祥航空不會停止購買飛機的腳步，除了今年報到的A320新機外，至2015年底，吉祥航空機隊規模將擴充到50架規模，並達到年運輸週轉量達17.4億噸公哩、旅客運輸量1,350萬人次、貨郵運輸量12萬噸、航線總數達到100條以上，為旅客提供更舒

適、便捷的旅程。

專業精英攜手合作 首航前6班買機票送住宿

為了提供台灣同業更便利的操作空間，吉祥航空也特別與精英業者攜手合作，組成銷售團體商品的PAK，以及銷售FIT機票的票務代理。針對團體部份，目前共有中國海峽、海峽友誼、台北國旅、宗龍、中聯、振揚、誼達、鳳凰旅遊、名冠、超悠等精英夥伴，透過業者的豐富經驗，未來將會推出多條主力商品，搭配吉祥航空一手機位的大力支持，讓業者能夠輕鬆銷售、迎取商機。

而針對FIT部分，吉祥航空也與可樂旅遊、東南旅遊、樺一、誼達、華泰行、信安旅遊、海峽友誼、台北國旅、雄獅、恆興、大安國際、全華國際、愛旅遊西南、大眾等業者合作，透過吉祥航空航班包裝出多項優質配套商品。慶祝12/1台北—上海首航，12/1、2、3、5、6、8出發的6個航班，業者推出買來回機票入住上海龍之夢酒店1晚，直售價僅需7,800元起的超值優惠。而針對後續12/9後的航班，旅客也能選擇奢華飯店5選1的優惠，包括上海宏泉麗笙酒店、上海嘉匯華美達酒店、上海美麗園龍都大酒店、上海綠洲大廈，以及和頤酒店等，讓旅客透過9,999元起的優惠售價，享受吉祥航空的優質空中服務，以及上海頂級飯店的奢華氛圍。

吉祥航空高雄／台北—上海航班表

航班號	航段	起飛時間	到港時間	每週飛航
HO1316	高雄—上海浦東	14:50	17:00	—3_5_7
HO1315	上海浦東—高雄	11:45	13:50	
HO1310	台北—上海浦東	13:20	15:05	12_45_7
HO1309	上海浦東—台北	10:30	12:20	



JUNEYAO AIRLINES
吉祥航空



安全 · 創新 · 精緻



A320全新飛機服務

經濟艙安排舒適頭枕 & 腰枕、餐飲服務



吉祥航空 首航

台北—上海 每週 5 班

購買上海來回機票 前6班特惠

送五星酒店上海龍之夢大酒店1晚

出發日：12/1.2.3.5.6.8

包含 ★來回機票1張 ★龍之夢酒店1晚(含1早)
★機場—酒店接機 ★迎賓水果

航線 TPE/PVG HO1310 1320/1505
常備 0-14天 PVG/TPE HO1309 1030/1220

直售價 **NT. 7,800** 元起(稅外)

上海龍之夢大酒店

擁有511間時尚客房的上海龍之夢麗晶大酒店，前身為The Regent Shanghai，鄰近巴黎春天百貨，與龍之夢購物中心(Cloud nine plaza)、影院及各類餐飲場所於一體，10分鐘車程即可到達人民廣場與南京路步行街。



12月
好康特選

買機票 送 酒店 直售價 **NT. 9,900** 元起(稅外)

出發日：12/9以後 送星級住宿酒店1晚(5選1)

- 上海宏泉麗笙酒店
- 上海嘉匯華美達酒店
- 上海美蘭圓龍都大酒店
- 上海綠洲大廈
- 和頤酒店(上海徐家匯八萬人體育場店)

同業優惠，名額有限
歡迎來電洽詢

感謝 JUNEYAO AIRLINES 吉祥航空 全力贊助



中國海峽旅行社(台灣)

服務電話

(02)5581-5555



台北國旅旅行社

服務電話

(02)2509-8800

南航假期 遊河南直飛鄭州最輕鬆

純河南6日遊覽古都風采 雙點進出打造8日遊程

結合中國南方航空飛航鄭州的優勢，南航假期特別包裝出純河南6日產品，預期將成為冬季河南旅遊的熱門選擇。此外，以鄭州、武漢雙點進出的8日產品，暢遊河南精華景點，可說最為超值。

撰文／孔彥蓉 圖片／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 冬季造訪遊程體驗不打扣。
2. 高餐標且兼具養生觀念。
3. 全程準5星酒店或當地最好酒店。
4. 8日行程安排搭乘鄭州—武漢高鐵



▲（左起）行家旅行社副董事長暨執行長白中仁、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。

河南省的歷史可以追溯至黃帝、軒轅氏時代，可以說是中華民族祖先的發祥地。在此擁有雲台山風景區、皇帝故里景區、少林寺、龍門石窟、河南博物院、白馬寺等在台灣市場享譽高知名度的景點。

行家旅行社副董事長暨執行長白中仁甫於河南考察回台，雖然已經是重遊客的身分，但對於河南省的歷史文化景區、現代化發展依然感到新鮮感十足。他表示，台灣人所說的「河洛文化」可尋根至河南省，河南省具有為中國地下文物第一、地上文物第二的地位，可看景點琳瑯滿目，絕對值得一訪再訪！

以南方航空鄭州進出的航班，「南航假期PAK」打造純屬河南的優質行程，集結行家、愛旅遊、華泰行、雄峰、雄獅、鼎運、百福、世邦、山水龍、開喜共10家業者，推出「南航假期～中原

登封洛陽開封雲台山6日」、「南航假期～中原登封洛陽開封武漢武當8日」兩款產品，提供市場不同的選擇。

冬遊5A景點體驗不打折 推薦雲台山雪景之美

河南歷史底蘊深厚，鄭州是夏商古都、洛陽為九朝古都、開封是七朝古都，締造很多輝煌的紀錄。因為景點不受季節影響，縱使在冬季造訪，景區給予的震撼與驚奇絕對不打折扣。

另外，名氣響叮噠的少林寺、雲台山、龍門石窟均為5A級景區，可看度可見一斑。南航假期PAK中心行家旅行社強調，行程內容特別贈送了雲台山風景區電瓶車、少林寺電瓶車、龍門石窟電瓶車，讓您輕鬆遊覽各大古蹟名勝。而始建於漢代的黃帝故里景區，是大家尋根溯源必去的地方。若旅客選擇8日的

行程，將一次跨足河南省與武漢兩地，再接駁段將安排搭乘鄭州至武漢段的高鐵，僅需2.5小時即可以抵達。

白中仁指出，特別值得介紹的是雲台山，與美國大峽谷締結為姊妹景區的雲台山，每一年都會與大峽谷的交換工作人員，達到培訓及互相學習的效果。因此在雲台山景區擁有全面的調度系統，且在景區的設備上堪稱一流。例如在欄杆上捆上繩子，防止雨天或冬季的濕滑，既貼心又有智慧。

全程餐標達人民幣50元 養生飲食每日5蔬果！

產品全程餐標人民幣50元，除了一般的傳統中式料理外，還包含了道地風味如永泰寺素齋、半水席風味、包子風味、麵食風味、農家宴等。白中仁表示，河南省是中國蔬菜生產的大省，並且蔬菜種植產業迅速發展，如溫室等種植方式。因此，到了河南旅遊，不僅每餐的份量大，每天一定讓旅客可以吃到5樣以上的蔬果，且擁有多樣穀類及雜糧，符合現代健康飲食概念，可以說是最養生的饗宴！

河南省也能包裝季節性產品喔！

- 10/18~11/18菊花節：河南省所種植的菊花相當出名，且已經有千年以上的種植歷史！
- 4月洛陽牡丹花：洛陽的牡丹花在每年的開春之際盛開，並在每年的4月初至月中之間會舉辦「中國洛陽牡丹花會」。

南航假期河南行程成員

行家、愛旅遊、華泰行、雄峰、雄獅、鼎運、百福、世邦、山水龍、開喜

中原老家河南

縱橫中原

盡覽河南風華

少林寺 天下功夫出少林，武術與佛教禪宗的起源

洛陽龍門石窟 世界文化遺產，中國三大石窟之一

雲臺山 山水峰峽奇絕，霧鎖千年歷史



中原
登封
少林寺

南航 假期



洛陽開封
武漢武當山八日 **27,800**元起

同業價

- 暢遊古都鄭州、洛陽、開封
- 歷史名勝：包公祠、少林寺、黃鶴樓……
- 文化遺產：中國三大寶窟之一【洛陽龍門石窟】



洛陽開封
雲台山六日 **14,900**元起

同業價

- 暢遊河南精華景點最超值
- 雲臺山風景名勝區：共計七大國家級稱號，山峻水秀雲鎖霧繞

感謝



河南中原國際旅遊集團 · 河南省旅遊局 全力贊助

詳情請洽各大旅行社

華泰行(02)7736-6999

雄峰(02)2517-2696

百福(02)2561-2405

世邦(02)2511-5118

行家(02)2515-9002

雄獅(02)8793-5488

山水龍(02)2521-1651

愛旅遊(02)6600-7988

鼎運(02)2517-2000

開喜(02)2541-6066

旅行業經理人協會

走訪中原文化發源 雲台山瑰麗山水 河南旅遊商機無限

前進中國

CHINA

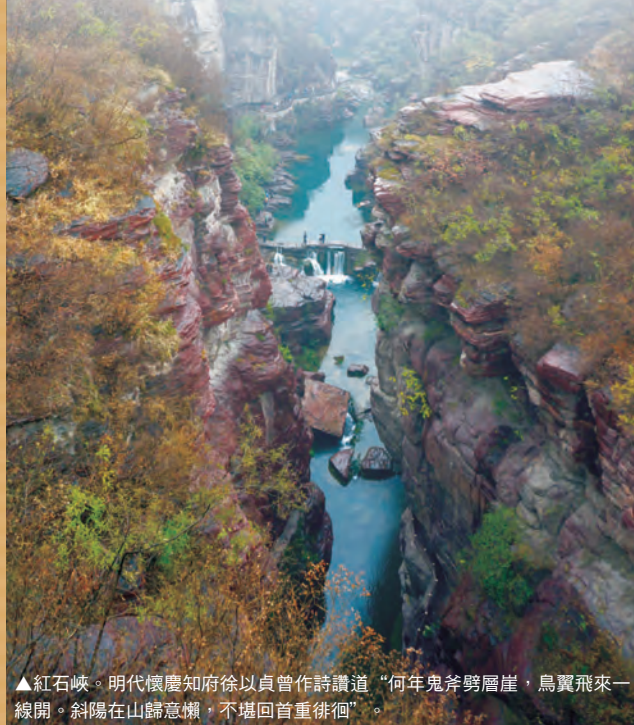


◀康百萬莊園。(左起) 旅行業經理人協會監事馬淦、理事蔡輝勳、協常務理事徐美蘭、監事王孝慈、常務理事謝世宗、會員蔡家煌、副理事長陳屬庄、智庫召集人沈鎮、理事長白中仁、監事會主席黃奉瑞、(右12)協會理事張玉霞、會員郭武尚、理事賈清香、秘書謝穎、監事張潯尹、協會監事馮豫永。



▲(左起) 旅行業經理人協會理事長白中仁與河南省旅遊局副局長何琳交換禮物。

旅行業經理人協會成立迄今21年，成立目的為樹立旅行業經理人權威，提升旅遊品質，增進經理人業務交流。第七屆旅行業經理人協會理事長白中仁卸任前，特邀協會副理事長陳屬庄及理事高成功共同規劃河南尋根考察行程，力邀旅行業經理人協會十多位理事、監事，包含：行家、永通、開喜、桃源、天龍、帆華、鴻毅、萬昌、世邦、中欣、美都、台灣友好等多家旅行社一同共襄盛舉。本次考察著重於以往業界鮮少參訪的雲台山、大伾山、康百萬莊園、清明上河園、龍亭菊花文化展等河南景區。



▲紅石峽。明代懷慶知府徐以貞曾作詩讚道「何年鬼斧劈層崖，鳥翼飛來一線開。斜陽在山歸意懶，不堪回首重徘徊」。

雲台山位於焦作修武，以「北方岩溶地貌」被聯合國教科文組織列為首批世界地質公園。跟南方地貌以纖巧秀麗聞名相比，北方地貌呈現的是粗獷豪放。雲台山目前以紅石峽、茱萸峯為主景點。紅石峽又名溫盤峪，集秀、幽、雄、險於一身，園林專家讚譽「自然山水精品廊」。泉瀑峽有高低落差達314公尺的雲台天瀑。竹林七賢於百家岩隱居了二十來年；漢初名臣張良隱居於子房湖；王維一生著詩兩千餘首，共計八百餘首著於此山，雲台山主峰茱萸峯更以王維《九月九日憶山東兄弟》而聞名。雲台山風景名勝區管理局副局長李杰表示：「三年內景區內飯店業會做起來，未來規劃涵蓋高爾夫、直升機、溫泉項目，使更多遊客可以享受到雲台風光。」

雲台山岩溶風貌 瑰麗山水資源 紅石峽超吸睛

白中仁表示：「此次河南文化尋根考察諸多景點，尤以雲台山紅石峽為最，雲台山風景區的管理層級非常先進，足以媲美台北市交控中心，更勝九寨溝，值得一去再去；大伾山摩崖大佛不愧為世界唯一的佛屋，僅能以驚艷、壯觀形容。連富十二代傳奇的康百萬莊園以其豐富的藝術人文內涵吸引着大家去探究；清明上河園裡頭上演的《大宋·東京夢華》結合了戲劇、音樂、歷史，不僅帶給人氣勢磅礴的感受，更寄托細膩的八閩宋詞於其中，觀賞後仍留餘韻在心頭；最後一年一度的龍亭菊花展，看到姹紫嫣紅的菊花，讓人想要把開封的菊花帶回台灣給大家看！」



▲鄭州高鐵新鄭州站為現代化建築，規模大小媲美國際機場。



▲旅行業協會理事長白中仁於龍亭開封第三十一屆菊花文化節主會場。

尋根文化考察

撰文·攝影／江佳恩 協力單位／行家旅行社

前進中國

CHINA

河南省旅行業座談會 兩岸經驗交流熱絡

河南旅遊局副局長何琳表示：「感謝台灣旅行業經理人協會此次的河南考察，並給予諸多建言與經驗分享。去年有34萬人次到達河南，希望日後能夠增加兩岸航班的密度，讓旅客可以深度品味河南、在河南慢活。同時在未來也希望能夠針對入境旅客的景區票價上做一些不同的調整，使各家業者在產品包裝上更有空間。」



▲兩岸旅行業座談會於艾美酒店交流熱絡。(左1)河南省旅遊局旅遊促進處副處長湯雁、(左3起)副局長何琳、旅行業經理人協會理事長白中仁、監事會主席黃奉瑞、常務理事徐美蘭。

大佛石窟少林寺 一覽宗教朝聖地

《大伾山摩崖大佛》

大伾山摩崖大佛位於鶴壁浚縣，為中國國家4A級旅遊景區。大伾山為文獻記載最早的名山之一，《尚書·禹貢》“東過洛油，至於大伾”。摩崖大佛始於五代十六國的北魏，因當初黃河氾濫蓋大佛鎮之，故有鎮河將軍之稱。為北方最大、全國最早的大石佛。總高八丈藏于七丈樓內，世人稱之「八丈佛爺七丈樓」，為世界唯一佛屋景觀。當年劉秀曾於此祭告天地，是以有“青壇紫府”一稱；亦可在這看到王陽明《登大伾山詩》摩崖石刻。



▶大伾山摩崖大佛為世界唯一佛屋景觀。

《龍門石窟》

龍門石窟位於洛陽市南方十二公里處，此處兩山對峙，伊水從中流過，古稱“伊闕”，與莫高窟、大同石窟並列為中國三大藝術寶庫。除了有石窟外，伊河對面可以看到白居易墓園白園及香山寺。西元2000年時因為龍門地區的石窟、佛龕展現中國北魏晚期至唐代期間最具規模最優秀的造型藝術，詳實描述佛教中宗教題材的藝術作品，代表中國石刻藝術的最高峰，而被聯合國教科文組織列為世界文化遺產，為中國國家5A級旅遊景點。

▼盧舍那大佛全景，盧舍那大佛按武則天面貌所塑造，是龍門石窟中藝術水平最高、整體設計最嚴密、規模最大的一處。佛像旁的小方洞為古人排水除濕，使佛像保存完善的科學方法。



《少林寺》

少林寺位於登封市，創建於北魏太和十九年，達摩在此悟道，將禪學流傳於世；少林十三僧棍救唐王，從此少林寺名揚天下，被譽為「天下第一名剎」。西元2010年更以少林寺常住院、塔林和初祖庵等被列為世界文化遺產。為中國5A級觀光景點，河南省旅遊局2014年的宣傳重點地區，每年四月到十一月可於此欣賞《禪宗少林·音樂大典》。

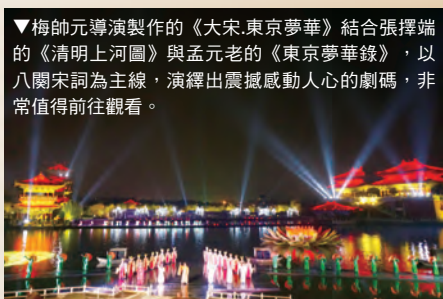


▲立雪亭，相傳是二祖慧可立於雪地向達摩斷臂求法之處。乾隆皇帝遊中嶽，對此頗有感觸，遂揮毫撰寫“雪印心珠”匾一塊，懸掛於立雪亭佛龕上方，以戒後生：佛業來之不易。

清明上河覽宋文化 治家當法康百萬

《清明上河圖》

清明上河園位於開封，以北宋張擇端所繪的《清明上河圖》為藍本，等比例建照出宋代文化樣式的中國國家5A級風景旅遊區。以虹橋將景區分為南苑、北苑。南苑呈現宋代民俗風情、市井文化，北苑則是呈現皇家園林與古代娛樂主題。



▼梅帥元導演製作的《大宋·東京夢華》結合張擇端的《清明上河圖》與孟元老的《東京夢華錄》，以八關宋詞為主線，演繹出震撼感動人心的劇碼，非常值得前往觀看。

《康百萬莊園》

康百萬莊園始於明清時期，位於鞏義，是中國三大地主莊園之一，康家的治家哲學『留餘』使康家富十二代。康百萬並非指涉人名，而是在八國聯軍時，慈禧太后攜帶光緒逃離北京前往西安返京的途中，經過鞏義康店鎮時，被稱為「豫商第一人」的康家掌櫃康鴻猷雪中送炭，捐了百萬銀兩給朝廷，慈禧太后言道：「沒成想，這山溝裡還有百萬之家。」是以康家被賜了「康百萬」的封號。康百萬莊園裡頭收藏很多珍貴文物，對於沿舊中國古建築史、民風、民俗皆有很大的參考價值。



▲康百萬莊園是一個小社會化的莊園，依據「天人合一、師法自然」的傳統理念選址，既保有黃土高原民居及北方四合院的形式，又吸收了官府、園林和軍事堡壘建築的特點，集中國南北方建築特色於一身。主建築為堡壘式建築，此為其進出通道。

節義包拯 龍亭賞菊

《龍亭》

龍亭在開封潘家湖、楊家湖中間，位於北宋皇宮遺址上，為清代重檐歇山頂宮殿式建築，是中國國家4A級景區。開封菊花文化節被評比為第一名最高的塔菊，共有十五層，為同一株菊花。



《包公祠》

開封包公祠為規模最大、資料最全、影響最大的紀念著名清官包拯的祠堂，位於開封包公湖畔。包公於北宋時期擔任開封府尹，一生為官清廉，不畏權貴，執法如山，其功德深受後人傳頌。



百家姓中有高達70%的姓都發源於河南，目前人口達一億多的河南，不但是大陸人口最多的地區，更是中華民族的核心發祥地。

河南聞名於世的特色有五點：

《古》洛陽（十三朝古都）、開封（七朝古都）、安陽（七朝古都）、以及鄭州（五朝古都）都是著名的千年古都、政經中心，保有最完整中華民族歷史。

《河》河南省境內有1500多條河流，分屬黃河、淮河、長江和大海四大水系。

《拳》內家拳：源於河南焦作陳家溝的陳氏太極拳

硬家拳：源於登封市的少林拳

《花》四月：牡丹；十月：菊花；十二月：臘梅

《根》悠久燦爛的河洛文化，又稱中原文化，是中華文化的核心主體。

2014 吉 中國大陸. 日本

機位 收訂

01/24	西安古都西嶽華山兵馬俑八日 ★無購物、無自費、高餐標	25,900 _{含稅}	18kk	2
01/27	西安古都西嶽華山兵馬俑八日 ★無購物、無自費、高餐標	25,900 _{含稅}	18kk	3
01/28	奇境張家界百龍電梯五日 ★無購物	19,900 _{含稅}	20kk	2
01/29	海上花園廈門華安土樓五日 ★無購物、無自費	19,900 _{含稅}	20kk	5
	一品北京五日 ★無購物、無自費	31,900 _{含稅}	20kk	4
	愛江南品味六日 ★無購物	23,900 _{含稅}	16kk	2+1
	廬山三名山. 景德鎮. 婺源八日 ★無購物、無自費、無攝影	34,900 _{含稅}	20kk	3
	河南龍門石窟. 少林. 雲台山八日 ★無購物	31,900 _{含稅}	20kk	4
01/30	一品北京六日-國航 ★無購物、無自費	36,900 _{含稅}	20kk	3
	海上花園廈門華安土樓五日 ★無購物 無自費	22,900 _{含稅}	16kk	4
	愛江南船遊西湖豪華六日 ★無自費	25,900 _{含稅}	20kk	7+1
	繽紛香港盛會歡樂迪士尼三日 ★無購物站、無自費	26,800 _{含稅}	20kk	3
01/31	繽紛香港盛會歡樂迪士尼三日 ★無購物站、無自費	26,800 _{含稅}	20kk	4
	西安古都西嶽華山兵馬俑八日 ★無購物	33,900 _{含稅}	20kk	3
	一品北京五日 ★無購物、無自費	36,900 _{含稅}	16kk	3
	北海道破冰船五日 ★溫泉美食三大蟹吃到飽	67,900 _{含稅}	25kk	8+1



江西三名山



西安兵馬俑



湖南張家界



澳門大三巴



北京故宮



中華航空 CHINA AIRLINES

華信航空 HAINAN AIRLINES

中國南方航空 CHINA SOUTHERN

AIR CHINA 中國國際航空公司

廈門航空 XIAMENAIR

海南航空 HAINAN AIRLINES

中國東方航空 CHINA EASTERN

愛旅遊 iLOVETRAVEL

西南旅行社

· 專業旅遊服務 · 精選特殊行程
· 保證穩定機位 · 超值合理價格

春節旅遊熱賣中

機位 收訂

	迪士尼港澳珠圳繽紛四日 ★升等1晚入住澳門威尼斯人酒店	29,900 含税	20kk	2
02/01	北海道破冰船五日 ★溫泉美食三大蟹吃到飽	65,900 含税	26kk	3
	上蘇杭烏鎮水鄉五日 ★無購物、自無費、雙秀+三大船遊	22,900 含税	16kk	2
02/02	一品北京五日 ★無購物、無自費	25,900 含税	20kk	3
	京阪神+環球影城五日 ★清水寺.嵐山渡月橋.明石大橋	37,900 含税	42kk	7
02/03	愛江南品味六日 ★無購物	19,900 含税	20kk	4
	北海道破冰船五日 ★溫泉美食三大蟹吃到飽	38,900 含税	38kk	28+1
02/04	一品北京五日 ★無購物、無自費	23,900 含税	20kk	5
02/05	海上花園廈門華安土樓五日 ★無購物、無自費	14,900 含税	20kk	4
	河南龍門石窟少林雲台山八日 ★無購物	22,900 含税	20kk	4
	北海道雪的世界五日(雪祭) ★溫泉美食三大蟹吃到飽	38,900 含税	32kk	5



上海航空公司 SHANGHAI AIRLINES

HONGKONG AIRLINES 香港航空

HONGKONG EXPRESS 香港快運

AIR MACAU 澳門航空

深圳航空 Shenzhen Airlines

世紀遊輪 Century Cruises

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊 | 機票·簽證·訂房 | 遊覽車接送

愛旅遊 搜尋

台北 TEL : (02)6600-7988

FAX : (02)6600-1686

台中 TEL : (04)3704-8318

FAX : (04)2316-2610



順怡旅遊 春節遊江南三秀三遊船

全程無自費 準5星飯店輕鬆入住

江南，其繁華富庶的面貌，以及水鄉的宜人風景，是大陸旅遊的重要景點。為了抓緊難得的春節年假機會，許多旅行業者都已紛紛推出春節限量旅遊商品；順怡旅遊精心規劃了「春節—古色江南三秀三遊船+全程無自費喜來登5日」，要搶攻年假市場，帶台灣旅客到江南過好年。

撰文·攝影/馬維婷 圖片提供/本刊圖庫



林淑慧

順怡旅遊商務旅遊部 ((票務、訂房)) 線路經理

宜古宜今的江南，除了有充滿古意的各朝代遺跡，還可以讓旅客訪古城牆、尋舊時光、登船遊湖、逛潮流街，古今交錯的氛圍，就瀰漫在江南的街道巷弄中，四處皆被人文歷史和現代文化佈置得很有味道。而位於江南的杭州、無錫、嘉興，都地處於交通樞紐以及核心景點地帶，觀光價值極高，也是連結到其他各大城市的重要銜接區域。順怡旅遊特地將此3大區塊完美結合，打造最順暢的江南之旅。

三秀三遊船 全包式行程最愜意

說到江南的美好，就像一齣精采的歷史劇，沒造訪過的讓人心生嚮往，走訪過的讓人意猶未盡。「春節—古色江南三秀三遊船+全程無自費喜來登5日」一次將江南的經典風景通通囊括在春節限定的商品中。旅客將可以在佔地30多公頃的戲劇場景，搭乘依三國故事中的赤壁之戰、草船借劍等知名歷史場景而搭建完成的古戰船，盡情遊覽中國4大淡水湖之一的太湖，並且欣賞三國城實境秀—三英戰呂布，近距離體驗來自內蒙請來的武術高手，精湛的武打表演。

在行程中，可以到國家級歷史文化名城、同時也是被選為最優秀的中國旅遊城市之一的嘉興，一睹水鄉景色，到南浙江3大名湖之一的南湖，搭船一遊湖面美景和迷濛的湖上風光，以及頗受乾隆皇帝、國父孫中山以及許多文人雅士喜愛的湖心島，並

可前往島上著名的名勝區—煙雨樓，感受當時在江南湖畔上的一片熱鬧榮景。

嘉興市還有一個極具特色的觀光景點，即是依河而建並呈現魚骨形狀的獨特巷弄，打造出帶有江南水鄉風情的月河古鎮，因河道彎曲如月亮般而得名；當地白牆紅磚、瓦片斑駁的古屋，完整道出數百年的珍貴歷史場景。接著，驚險刺激的上海飛車雜技秀，全程90分鐘將帶給旅客震撼的視覺感受。另外，還將到浙江的西湖，一遊兩岸風光，以及參加VIP西湖之夜，觀賞富有浙江特色的民族舞蹈、江南絲竹表演以及中國功夫和雜技演出。順怡旅遊推出的此套商品，主打三國城古戰船、嘉興船遊南湖以及西湖遊船共3大遊船行程，以及3場精采名秀包含三國城實境秀、上海雜技秀、西湖之夜秀。6大特點盡顯優勢，讓順怡旅遊為旅客打造最與眾不同的遊覽路線。

產品包裝優勢

1. 只要16,900元起含稅價超值價格，就可在春節熱門時段出遊。
2. 全包式無自費行程，讓旅客玩得輕鬆愜意。
3. 全程皆準5星以上住宿，平實價格卻有高規格享受。

全程準5星住宿 保證入住月河客棧

在行程中，將使用國際知名且機位充足的中國國際航空，由直飛杭州進出，規劃順暢的江南之旅。同時順怡旅遊為了帶給旅客最頂級的遊程體驗，除了行程更為豐富多元，在住宿方面，更保證在5天4夜的旅程中，全程皆可入住準5星級以上的高級飯店，包含無錫萬達喜來登、杭州龍禧福朋喜來登或是上海太倉寶龍福朋喜來登飯店等豪華享受，更令人驚喜的是，第二晚保證可住宿在嘉興的知名準5星精品主題酒店一月河客棧，內部採用明清的古式建築，還有超現代化的舒適裝備，而外觀則富有江南民居的典型風貌，讓旅客彷彿穿越時空，感受傳統時尚兼具的住宿體驗。

出發日期為2014/1/31大年初一以及2/1大年初二，順怡旅遊特別設計的春節特惠版5天4夜江南之旅，全程皆無自費行程，全包式的輕鬆享受，只要16,900元起的含稅價即可成行，限量版超值熱門商品，春節限定錯過機會不再，歡迎有興趣的同業積極洽詢。

▼月河古鎮的夜晚呈現江南水鄉風情，更顯迷人。



月夜河靜憶江南

絕世山水 絕美古色

獨家入住月河客棧 獨享江南之美

濃厚的江南水鄉風貌，古樸風情聞名遐邇，
綿遠深厚的文化底蘊，藏書文化獨步華夏；
歐陸情懷與江南古風相得益彰，宏屋巨宅瑰璋奇絕，
乘船一覽西湖美景、盡享道地江南美食、入住五星酒店，詩畫江南，別有韻味。



月河客棧



月河客棧



月河客棧

古色江南三秀三遊船+全程無自費喜來登5日 NET\$ **16,900** 含稅

行程特色

- ◆三國城古戰船 ◆三英戰呂布馬術秀 ◆上海飛車雜技秀 ◆明清河坊街 ◆船遊西湖 ◆外灘萬國建築博覽群
- ◆嘉興水鄉-船遊南湖+登湖心島+煙雨樓+月河古鎮

保證入住

喜來登酒店3晚、精選嘉興水鄉一月河客棧



順怡旅遊®
SHUN YI TRAVEL

同業電話：(02)2542-8073

歡迎加入順怡同業會員 <http://www.shunyitravel.com.tw/>



桂冠旅遊 大陸產品精緻賣相強

冬季東北賞冰雕 江南遊船覽湖光

江南水鄉的迷人魅力，靠著暢通的水路，帶動江南地區呈現一片欣欣向榮的繁景，以及快速的文化經濟脈動。為了讓台灣旅客更深刻體驗江南的無限美好，桂冠旅遊特別規劃一系列江南、黃山之遊，邀旅客冬季共享遊船、奇岩、雲海以及佳餚。

撰文·攝影／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)桂冠旅遊團體部副理李敏慧、課長陳素如、副理劉安育。

台灣赴陸人數比例逐年增多，大陸地廣且景區多元，旅行業者也積極為台灣旅客量身打造最適合的旅遊路線。桂冠旅遊特別將大陸的特色觀光景點，搭配包裝成最精華的遊覽行程；在江南地區則分別推出「舞魅黃山～黃山奇景、溫泉、宏村、奇墅湖5日」、「春遊江南～新春祈福靈山5日」、「趣遊江南蟹詩宴·船遊水鄉·五星萬麗·雙秀精選5日」，另外，為了迎接哈爾濱年度盛宴冰雪節的到來，還特別規劃「冬戀冰雪哈爾濱～亞布力滑雪·雪鄉童話·鏡泊湖破冰捕魚7日」讓旅客可以到當地感受享譽國際的雪雕藝術。

江南5天行程最多元 加贈價值3,200元遊程

江南素有水鄉的美麗稱號，其位於杭州的西湖、無錫的太湖以及上海的黃浦江外灘等湖面風光，每年都吸引許多旅客來此爭睹其絕美景致。桂冠旅遊將江南分為3大旅遊行程，讓旅客可以依照需求和不同的地域環境選擇適宜的旅程。首先「趣遊江南蟹詩宴·船遊水鄉·五星萬麗·雙秀精選5日」除了可享用豐盛的鳳濤蟹宴，海鮮大餐之外，還可帶旅客到杭州，欣賞難得的山水風景；再前往宰相府第風情街、陳閣老宅，進入傳

統的特色建築中，感受歷史風情寫在古屋大街上的悠悠古調。在行程中的最大亮點，莫過於一遊江南的湖面景色，包含前往被聯合國教科文組織評選為世界文化遺產的藕園，不但為蘇州古典園林的代表，

還可在此享受乘船遊湖的樂趣，當然西湖景區，也是不可錯過的大陸10大國際級旅遊地點；此外，到中國5大淡水湖之一的太湖風景區賞兩岸風光，以及到上海黃浦江外灘觀賞52棟風格迥異的商業大樓，比鄰豎立形成的萬國建築博覽群，造就大陸最現代化的繁盛榮景。

全程皆為直航班機，讓旅遊的時間能夠更加充分利用，另外還將贈送3項自費活動，包括上海的ERA時空之旅、蘇州的鳥巢蘇SHOW以及前往無錫體驗搭船遊古運河、欣賞古窯群博物館和祝大椿故居，總共價值3,200元的自費活動，更添商品優勢。

另一江南主打商品「春遊江南-新春祈福靈山5日」，除了同樣可乘船遊覽西湖風光，其名聞遐邇的西湖之夜秀，結合精采的中國武術、雜技、舞蹈等傳統元素，更展現杭州當地讓人目不暇給的民俗文化。此行程最大的亮點之處，即是5天4夜的行程中，皆可入住準5星級以上

產品包裝優勢

1. 江南地區旅遊商品選擇多元。
2. 諸多商品皆搭配入住準5星級酒店。
3. 直航班機增加更多旅遊時間。

的高級飯店，包括杭州武林萬怡酒店、無錫明都大酒店以及上海揚子江萬麗酒店，全程皆為貴賓級豪華待遇，給予旅客最優質的度假體驗。

舞魅黃山5日遊 全程入住準5星級酒店

有天下第一奇山之稱的黃山，屬於世界文化和自然遺產，同時也是中國名山代表之一。其「舞魅黃山～黃山奇景、溫泉、宏村、奇墅湖5日」，讓旅客把黃山的壯闊美景一覽無遺，行程走訪知名電影場景臥虎藏龍的拍攝地—宏村，以及被稱做有如流動的清明上河圖美景—屯溪老街，可感受具有宋、明、清朝代建築風格的商業街道景色。最特別的是，安排旅客住宿於準5星級規格的最佳西方黃山溫泉酒店，以及奇墅仙境中坤國際大酒店，讓旅客盡享尊榮。

冰雪節最受矚目 冬季哈爾濱超有看頭

哈爾濱的冬季旅遊亮點除了有年度盛事—冰雪節，還可到鏡泊湖欣賞破冰捕魚的傳統生存技術，以及前往亞布力滑雪場，享受身處在雪國才有的旅程體驗。桂冠旅遊特別規劃的「冬戀冰雪哈爾濱～亞布力滑雪·雪鄉童話·鏡泊湖破冰捕魚7日」皆可造訪以上嚴選景點，並且全程入住準5星級高規格度假飯店。另外，「東北5大名城大連、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、俄羅斯風情小鎮超值8日」也可將大東北的明媚風光全覽進眼底。



◀黃山有天下第一奇山的稱號，更是中國名山之代表。



◀哈爾濱的冰雕藝術，每年都吸引全球旅客遠道而來參與盛事。



喜遊河南 鴻臨 新州

巧
豫
冬
情

品味鄭州濃厚的文化積澱，
展開一趟踏古懷舊之旅
走訪清明上河園、喬家大院、
少林寺、龍門石窟
飽覽歷代人文歷史古蹟遺韻，
體驗古都風華，
冬遊河南別有風情！

精采中原 龍門石窟、雲臺山、少林寺、清明上河園8日
17,900起

問鼎中原 古都之美、禪宗少林寺、龍門石窟、精彩5日
12,900起

贈吉祥三寶 豫·中原
龍門石窟、雲臺山、少林寺、康百萬莊園、五★古都八日
21,900起

送小費 舌尖上的中原王朝
世界文化遺產龍門石窟、禪宗少林寺、清明上河園、康百萬莊園
五★美食6日遊
21,900起

雙城記
豫遇西安、兵臨華山、龍門石窟、禪宗少林寺、五★知性六日
17,900起

河洛賦
雙城古都、龍門石窟、少林寺、兵馬俑、華清池、品味8日
25,900起

以上行程皆含稅、無購物



感謝 **老家河南** 河南省旅遊局 | 中華航空 | 長榮航空 | 中國南方航空 贊助



喜鴻總旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

廈航旅行社 過年商品精采亮相

中國大聯盟精采出擊 同業利潤優厚

為了提供同業搶先布局過年商機，大陸旅遊專家～廈航旅行社特別規劃一系列熱門行程，精采商品囊括北京、澳珠圳、海南等熱門路線。為了回饋同業的支持，價格不但最具競爭力外，並保留同業最大利潤空間，加上保證出團的設定，更讓同業銷售無後顧之憂，歡迎踴躍洽詢。

撰文·攝影／王政

目前正是布局寒假春節團的好時機，提早的操作對於後續銷售將更添助力，也因此許多同業已著手投入市場，期望在過年最為熱銷的檔期中，搶攻龐大商機。廈航旅行社以經營大陸旅遊市場10餘年的經驗，搭配全方位的豐富資源，以及各大航空公司的全力支持，讓廈航旅行社無論是票價和機位都能精準掌握，給予同業最好的操作空間。此外，廈航旅行社也打造出大陸旅遊市場上知名品牌「中國大聯盟」，與大陸旅遊專家合作共贏，以優異的出團亮眼表現，帶領同業一同開創無限商機。

在廈航旅行社的積極操作下，包括百福、喜滿客、世邦、大榮旅遊、昇燕、天海、誠品國際、云輝國際、長藤等PAK精英業者的攜手合作，讓中國大聯盟的黃金出團品牌廣受業界歡迎。PAK憑藉著定位明確深獲同業信賴，加上推出的行程皆精采無比；同時保留豐厚利潤來回饋同業、產品出團量穩定等，多項優勢添增同業操作的便利，也讓中國大聯盟品牌深獲兩岸業界支持、佳評如潮。

中國大聯盟PAK操作中心～廈航旅

行社團體部線控經理曹昌遠表示，為了回饋同業長期以來的支持，PAK特別推出一系列的精采商品，以最具競爭力的售價為號召，讓同業操作銷售無後顧之憂，歡迎踴躍洽詢。

優質商品好評不斷 搶攻市場無限商機

針對北京部份，PAK特別推薦1/29出發搭乘華航、1/31出發搭乘中國國航的「龍慶皇城～北京冰雕、溫泉、功夫傳奇5日」，行程將特別前往欣賞龍慶峽冰雕藝術節，整座冰宮一共用掉超過1萬2千立方公尺的冰塊興建而成，將讓到訪旅客驚豔。行程特別安排入住萬達鉑爾曼酒店與春暉園溫泉度假酒店，搭配品嘗高達人民幣120元的郡王府宴，將讓旅客大呼過癮。

針對除夕出發的張家界部份，則推薦直航張家界的「絕美山水天門山、黃龍洞、無購物、無自費尊爵4日」，以及透過長沙進出、輕鬆感受美景的「仙境張、袁家界、天門山、黃龍洞無購物無自費尊爵6日」，PAK特別囊括張家界的經典景觀，透過無自費的設定，將讓旅客玩的更暢快。

產品包裝優勢

1. 中國大聯盟金字招牌加持，同業操作好選擇。
2. 多元商品精采呈現，便利同業輕鬆銷售。
3. 精英團隊一手規劃，行程精采超吸睛。

針對適合全家大小一同出遊的澳珠圳，廈航推出搭配復興航空推出「澳門、珠海、深圳親子主題樂園5日」，共計有1/29、30、31，以及2/1等出發日，行程一次囊括澳珠圳的獨特風光，這些地區在旅遊市場上總是銷售長紅，不但氣候宜人，對於同業銷售更添助力。

而「唯美江南、上蘇杭、無錫、三秀無購物無自費5日」，搭配上海進出航班，PAK特別推出1/29、31的日期，帶領旅客一睹上海、蘇州、杭州、無錫的著名景點，並欣賞無錫三國城秀、杭州西湖之夜秀、上海ERA時空之旅3大秀，絕對讓旅客大呼過癮。

廈門部分PAK推薦「媽祖華安土樓群+雙秀無購物無自費豪華5日」，透過直航航班，讓旅客無須舟車勞頓便能輕鬆暢遊廈門、泉州，以及著名的華安土樓，行程更獨家贈送閩南神韻秀與高山族歌舞秀，讓行程更添豐富。

而海南島部分，PAK則推出入住5星海灣維景酒店的「海南島維景酒店渡假品味5天」，以及「觀瀾湖火山溫泉主題樂園六星度假村無購物5日」，行程透過海口、三亞不同點進出，讓旅客能夠一次出遊便輕鬆飽覽海南島風光。

海南

雙點進出不回頭 入住5星級酒店

針對「海南島維景酒店渡假品味5天」中，廈航旅行社運用操作海南島的豐富經驗，除了打造三亞、海口不同點進出的規劃外，更特別入住三亞海灣維景國際大酒店，讓旅客享受最尊崇的旅程。維景國際大酒店座落於美麗的三亞南邊海港，依山面海的設計讓旅客能夠將國際遊艇碼頭及港灣美景一覽無遺。由於背靠著名的旅遊風景區鹿回頭公園，因此週遭擁有茂密的原始森林植被，為旅客提供了清新的空氣與亮麗景緻；而飯店所帶來的貼心服務，以及設備完善、舒適的硬體設備，將讓旅客享受最全面、完美的旅程。



中國大聯盟

新春賀歲

直航~唯美江南.上蘇杭.無錫.三秀無購物.無自費5日 24,900 起+稅

出發日期:1/29.31 全程無購物、無自費
濱江外灘金三角、寒山寺、三國城+古戰船遊太湖+三英戰呂布秀、西湖新天地、西湖之夜秀、船遊西湖、上海新天地、上海ERA時空之旅秀等

龍慶皇城~北京冰雕.溫泉.功夫傳奇5日 23,900 起+稅

出發日期:1/29.30
恭王府、王府井大街、東華門夜市、天安門廣場、故宮紫禁城、景山公園、三輪車遊胡同、萬里長城八達嶺、龍慶峽冰雕、頤和園、鳥巢(內)-水立方(外觀)、紅劇場功夫秀、天壇公園等

直航長沙仙境張、袁家界、天門山、黃龍洞6日 29,900 起+稅

出發日期:1/30 全程無購物、無自費
靖江古鎮、黃龍洞(含遊船)、百龍電梯上下、迷魂臺、袁家界、天下第一橋、百龍電梯下、十里畫廊(含單程小火車)、土家風情園、天門山國家森林公園(纜車上下)、天門洞、雲夢仙頂、黃興路步行街等

直航張家界~絕美山水天門山、黃龍洞、無購物、無自費尊爵4日 26,900 起+稅

出發日期:1/30 全程無購物、無自費
天門山國家森林公園(纜車上下)、天門洞(環保車)、鬼谷棧道、百龍電梯上下、迷魂臺、袁家界、西海峰林、黃龍洞(含遊船)、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊(含單程小火車)、魅力湘西歌舞秀等

廈門直航~媽祖華安土樓群+雙秀豪華5日 22,900 起+稅

出發日期:1/31 全程無購物、無自費
南普陀寺、媽祖廟、開元寺+東西塔、閩台緣博物館、二宜土樓、南陽土樓、東陽土樓(電瓶車+高山族歌舞秀)、歸來堂、龍舟池、鼓浪嶼等

澳門.珠海.深圳親子主題樂園5日 15,500 起+稅

出發日期:1/29.30.31 2/1
大三巴、媽祖閣、威尼斯人娛樂城、世界之窗~天地浪漫夜秀、錦繡中華~中華民俗村+馬戰+2場夜秀、梅溪牌坊+變臉秀、圓明新園等

直航張家界-絕美山水天門山、茅岩河、探幽尋奇無購物5日 12,900 起+稅

出發日期:11/24 12/1.12.15.22.29
天門山國家森林公園、茅岩河平湖遊、九天洞、苦竹寨、張家界神秘大峽谷、袁家界風景區、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊等

直航五星成都九寨溝牟尼溝環線8日(茂縣進) 14,900 起+稅

出發日期:11/22.29 12/6.13.20.27 1/3.10
白石羌寨、牟尼溝風景區、九寨溝羌民俗歌舞晚會、九寨溝風景區、甘海子、外觀松潘古城、壘溪海子、文殊院、寬窄巷子、熊貓繁育研究基地等

金廈小三通、廈門衍香、初溪雙土樓群5日 4,500 起+稅

出發日期:每週二、四
初溪土樓群、鼓浪嶼、萬國建築博覽會、濟行橋、五緣灣濕地公園、南普陀寺、文化藝術中心等

印象大紅袍、武夷山世界遺產福州風情5日 11,900 起+稅

出發日期:每週一、三
武夷山虎嘯岩景區、印象大紅袍九曲溪、仿宋古街、一線天景區、水簾洞景區、三坊七巷等

愛戀海南非誠勿擾3~觀瀾湖火山溫泉主題樂園六星 13,900 起+稅

出發日期:三亞/海口:每週六
特別升級中國最大的高爾夫旅遊溫泉度假區-六星酒店-觀瀾湖駿豪酒店
火山溫泉主題樂園、鹿回頭山頂公園、椰田古寨、溫泉魚療+泡湯、非誠勿擾2-石梅灣、博鰲水城、印象海南秀、五公祠等

直航煙台-愛戀山東全覽五星無購物單飛8日 21,900 起+稅

出發日期:每週二、六
大明湖南岸、孔廟、孔府、孔林、泰山景區、周村古街、彌河風景區、奧運帆船基地、張裕酒文化博物館、蓬萊閣等

愛戀海南~海南島維景酒店渡假品味5日 9,900 起+稅

出發日期:每週四出發 精選酒店:五星三亞海灣維景酒店
海南印象秀、五公祠、馬鞍嶺火山口遺址、船遊博鰲水城+玉帶灣+萬泉河、熱帶植物園、蘭花大世界、鹿回頭公園等

仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日 11,900 起+稅

出發日期:12/1.5.7.8.12.15.19.26.28.29 1/2.5.9.12.16.19.23 2/6.9.13.16.20.23.27
天門山森林公園、袁家界風景區、鳳凰古城、天心閣、靖江古鎮、柳絮湖、金鞭溪、水繞四門、溪布街、土家風情園、黃龍洞、神秘大峽谷、簡牘博物館、嶽麓山、愛晚亭等

長榮直航-人間仙境黃山奇景.徽州豪華頂級5日 13,900 起+稅

出發日期:每週三
黃山風景區-黃山日出、屯溪老街、徽韻秀、湖邊古村落、黃山市徽州文化藝術館、宏村等

長榮直航-黃山+千島湖徽州深度7日 17,900 起+稅

出發日期:每週日
黃山風景區-黃山日出、千島湖遊船、梅峰島、湖邊古村落、徽州照壁、徽韻秀、宏村西遞村等

【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物5日 15,500 起+稅

出發日期:每週二
兩江四湖公園、穿山公園、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、世外桃源、夢幻瀾江秀等

直航天津~精采之旅.北承天高速火車豪華五星 15,900 起+稅

出發日期:每週一、四
天安門廣場、故宮紫禁城、什刹海、南鑼鼓巷、煙袋斜街、萬里長城居庸關長城、明十三陵之長陵、王府井大街、東華門夜市、頤和園、避暑山莊、普陀宗乘之廟、恭王府等

直航北京~尊貴之旅.美食饗宴精品5日 10,500 起+稅

出發日期:11/26 12/2.3.5.10.12.17.19.24.31
天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什刹海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

【麗江直航】愛在麗江~麗江古城、玉湖村騎馬 17,500 起+稅

出發日期:每週一
玉泉公園、東巴博物館、玉柱擎天景區、雲山草甸、玉龍雪山、張藝謀印象麗江秀、白沙壁畫、麗江古城等

龍躍神州

人間仙境黃山奇景.印象西湖.合肥豪華 11,900 起+稅

出發日期:11/28 12/12.26 每週四
南宋御街+登鼓樓+敲天下第一太極鼓、明清河坊一條街、張藝謀印象西湖、西湖遊船、西湖遊船、徽州古城、黃山風景區、徽韻秀、宏村風景區、三河古鎮

張家界、天門山、十里畫廊超值5日 10,900 起+稅

出發日期:每週四、日
金鞭溪、水繞四門、溪布街、袁家界、土家風情園、黃龍洞、張家界大峽谷、天門山國家森林公園等

張家界、天門山 十里畫廊超值4日 6,900 起+稅

出發日期:12/19.26 1/2.9
金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、袁家界、西海峰林、天下第一橋、賀龍公園、天門山國家森林公園、溪布街...等

京津雙城五星無購物5日 14,900 起+稅

出發日期:每週四
王府井大街、天安門廣場什刹海、三輪車遊胡同、什刹海、什刹海功夫秀、居庸關長城、蒼翠環顧園、頤和園、天壇等

京津有味.天津之眼超值4日 9,900 起+稅

出發日期:每週一
天安門廣場、故宮紫禁城、南鑼鼓巷、三輪車胡同遊、世貿天階、王府井大街、居庸關長城、天津之眼(搭乘摩天輪觀天津夜景)等

湖南長沙、岳陽、南嶽衡山5日 11,500 起+稅

出發日期:12/14.28 1/11
精岳陽樓、洞庭湖、衡山風景區、岳陽書院、愛晚亭、三湘絲源湘繭展覽廳、杜甫江閣、天心閣、簡牘博物館、黃興路商業步行街等

靈秀湖北、太極武當、隆中對5日 12,900 起+稅

出發日期:12/7.28 1/4
江漢路步行街、炎帝陵、隨州博物館、古隆中、襄陽古城、武當山、紫霄宮、南岩宮、太子坡、歸元寺、黃鶴樓等

重慶.九寨溝.牟尼溝.樂山大佛.峨嵋山8天 12,500 起+稅

出發日期:11/14.21.28 12/5.12.19.26
成都大熊貓繁育研究基地、坪頭羌寨、九寨溝國家級自然保護區、牟尼溝風景區、壘溪海子、黃龍溪古鎮、乘船觀樂山大佛、報國寺、伏虎寺、寬窄巷子、傳奇川劇變臉秀等

廈航 (02)2515-9990 天海 (02)2507-7511 云輝 (02)2522-2756 世邦 (02)2511-1158
百福 (02)2561-2405 昇燕 (04)3500-2885 長藤 (02)2595-3966 喜滿客 (02)2518-4746
誠品國際 (02)2562-2121 大榮 (02)2567-9315

東南 - 好客山東台北營銷中心賀年會

迎接春節精選產品豐 東南旅遊最有理「遊」

今年新春提早到來，讓民眾得以提早規劃假期活動，這也代表著春節旅遊商品即將正式進入市場，搶攻年假商機。其中，山東省旅遊局和東南旅遊共同推廣的「好客山東」旅遊系列，除了邀請旅客到山東過年冬之外，哈爾濱年度冰雪節盛事以及大陸最暖和的省份海南島，也是開啟一年之初的絕佳選擇。

撰文・攝影／馬維婷、王政 圖片提供／本刊圖庫



▲東南旅遊副總經理李樹軍（左3）。



▲（左起）東南旅遊大陸旅行事業本部鄒孝瑞、彭佳玲、莊佳悅。

東南旅遊積極與山東省旅遊局合作，將已經邁入第5屆的山東年度盛事「山東賀年會」系列旅遊商品介紹給台灣旅客，主打超值的優惠價格，更成功吸引旅客的注意。

東南旅遊強力主打 山東四大商品齊賀年

10/28山東省旅遊局攜手與東南旅遊在台灣成立首間「好客山東台北營銷中心」，邀請到山東省副省長夏耕以及山東省旅遊局長于衝來台進行剪採開幕儀式，已推出一連串完整的山東旅遊商品。目前東南旅遊主打的便是山東賀年會的4大亮點，分別為「山東微旅行～青島·牟氏莊園·酒莊巡禮4天」、「天下

第一莊一台兒莊·徐州·曲阜·泰山5天」、「山東泰山·曲阜·膠州灣大橋8天」以及「山東晶鑽饗宴～一等子彈列車8天」，4大精選商品盡出，將山東的旅遊魅力精采呈現。

4大旅遊路線，不但將可走訪有東方瑞士之稱的青島，可大啖臨海城市才能享受到的新鮮海產，以及品嚐酒香飄散於國際間的青島啤酒，還可乘坐最高時速達250公里的子彈列車商務艙等，以及走一趟周村古大街，感受在明清時期最具商業競爭力的繁榮街道。最讓人驚艷的是，旅客將可入住有「天下第一莊」美稱的台兒莊古城，感受在4百年歷史的古蹟中夜宿的難得經驗。4大行程皆為無購物之旅，長短天數齊備，有平實的超值價格，也有豪華的頂級服務享受，東南旅遊打造最輕鬆的山東旅遊體驗，讓旅客專注在享受遊覽風景的美好時刻。

冰與雪的年度盛宴 12月到哈爾濱賞冰雕

除了到山東飽覽美景之外，每年12月下旬展開的冰雪節盛事，總是為東北的哈爾濱帶來龐大的觀光效益；東南旅遊規劃的「哈爾濱冰雪嘉年華～雪雕、冰屋火鍋、伏爾加莊園戲雪5日」以及「冬季童話王國東北～冰雪節、霧凇、伏爾加莊園戲雪6日」兩大嚴選路線，旅客將可欣賞雪雕藝術博覽會，以及參與號稱世界最大的冰雪狂歡嘉年華；還將安排旅客進入以天然冰磚搭建而成，並且在零下20多度的冰屋內，享受溫暖的火鍋

產品包裝優勢

1. 迎接春節商品多元且齊全。
2. 海南島可選擇單點或雙點進出，行程彈性。
3. 春節機位皆已準備齊全。

料理，外冷內熱的獨特經驗，保證讓人永生難忘。此外，到吉林的松花江畔觀賞霧凇的奇特美景，以及入住以18世紀末俄羅斯老建築為概念所建造的伏爾加莊園內，可全覽如夢幻電影場景的各種俄式建築。

海南島避寒去 雙美食雙秀雙點進出最豐富

到海南島避寒也是不錯的理想選擇，其氣溫平均皆為20度左右，是名符其實的四季如春。東南旅遊打造的暖冬旅程，其中最推薦的有主打超值價只要12,900元起的「最愛海南～海南島輕旅行5日」，可享受無購物的愜意行程；另外，「悠遊海南～別墅Villa、國宴5天」可分別選擇從三亞單點進出，並享受全程5星住宿；或是從海口進、三亞出的方式，一覽兩大區域風光。值得注意的是，除了皆可入住西班牙式的梅諾卡度假酒店別墅Villa之外，還可享受福朋喜來登下午茶以及準5星級規格的國宴料理。最後的壓軸則是「最愛中華—品味海南島雙美食雙秀雙點進出5日」，品嚐頂級海鮮燒烤以及精緻下午茶，並住宿在5星級海口香格里拉大酒店，以及入住同樣屬於5星級的三亞海棠灣凱賓斯基酒店，還可體驗搭船Check in的獨特過程。

▼從海南島的鹿回頭山頂公園俯瞰鳳凰島全景。



Friendly
**Shan
dong**
好客 山東

文化聖地 度假天堂

好客山東 歡迎您



好客山東限量 珍藏版 400ML
酒後不開車·安全有保障



[子曰] 讀萬卷書不如行萬里路.....



即日起，凡參加好客山東行程者，即贈送



金門皇家酒廠
KINMEN ROYAL LIQUOR

58°典藏紀念高粱酒 1瓶

《超值玩樂》山東微旅行~青島·牟氏莊園·酒莊巡禮四天(無購物)

12/3.4.10.11.17.18.25.31

NET **10800** 起(含稅)

《尊爵典藏》天下第一莊~台兒莊·徐州·曲阜·泰山五天【無購物】

11/29 12/6.13.27 1/3.10.17

NET **18800** 起(含稅)

《玩家新選》山東泰山·曲阜·膠州灣大橋八天【無購物】

12/2.9.16.30 1/6.13.20

NET **18800** 起(含稅)

《超值玩樂》山東齊魯文化~子彈列車八日【升等福朋喜來登酒店·無購物】

12/6.13.20.27 1/3.10

NET **20800** 起(含稅)

《尊爵典藏》山東晶鑽饗宴~子彈列車八天【無購物+五星酒店】

11/29 12/6.13.20.27 1/3.10

NET **25800** 起(含稅)

《尊爵典藏》萬馬奔騰~迎新春·古城夜景·台兒莊·徐州·曲阜·泰山五天【無購物】

1/31

NET **22800** 起(含稅)

《玩家新選》山東賀年會~子彈列車八天【升等希爾頓酒店·無購物】

1/29.31

NET **26800** 起(含稅)

《玩家新選》萬馬奔騰~迎新春·山東賀年會·泰山·曲阜·膠州灣大橋八日【無購物】

1/27

NET **23300** 起(含稅)



Settour

東南旅遊

同業行銷部

台北

電話：**02-2523-9199**

桃園 電話：03-333-3101
台中 電話：04-2225-6199

中壢 電話：03-4268-678
彰化 電話：04-722-8777

新竹 電話：03-5331-476
羅東 電話：03-957-7578

世界的精采處任我行

奧捷 NET 53900 元起

出發日期：12/17,31 1/14,21(8天) 1/23,30(8+1天)

西葡 NET 69900 元起

出發日期：12/06,20 1/17,24(10天)

土耳其 NET 49900 元起

出發日期：12/06,13,20 1/17,31(11天)